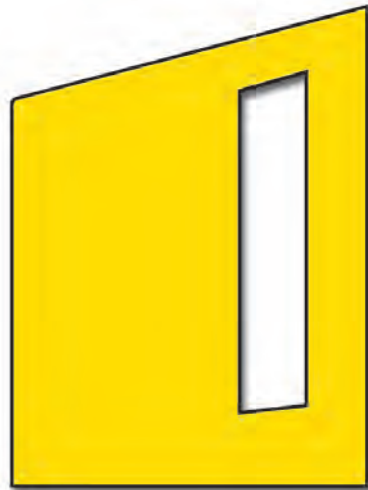
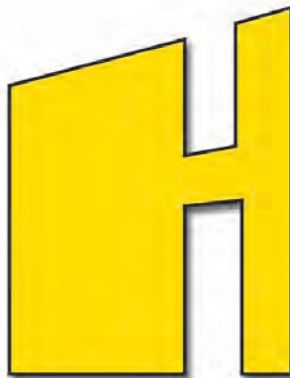




PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 03/2013 - **DEZÈMBER 2013** - www.comunbadia.it

Al é debojëgn de garantì la segurëza dla jënt y di frabricac

Istituziun de n Comitê por la gestiun y le control dla sconanza di terac

Ti ultimi agn s'à le Comun de Badia dè jö regolarmënter cun chestions che à da nen fà cun la proteziun zivila, ci che à portè tl 2012 al'istituziun dl Zënter operatif comunel de proteziun zivila (COC) che à albù na pert fundamentala tl'organisaziun y tla coordinaziun di laùrs i dis y les edemes do ch'al é gnü jö la gran roa de Badia ai 14.12.2012.

Tres le Zënter operatif comunel, de chël ch'al fej pert l'ombolt, i aministradus comunai y rapresentanc de dotes les istituziuns de proteziun zivila y segurëza publica, éra jüda da organisé l'intervënt zënza perde tēp y te na manira coordinada. L'emergēza da l'ann passè à metü dassēnn ala proa

va inant a plata 2



Stimà zitadins dl Comun de Badia,

l'ann 2013 che va bel plan a piz é stè n ann olach'al é ciamò gnü baié tröp dla gran roa gnüda jö ala fin dl 2012, n ann olach'an à laurè cotan por romenè sö y mēte les cosses apost, tan inant ch'al é stè poscibl. Tl medemo tēp él gnü tignì reuniuns y incuntades cun geologs y esperc, por valutè avisa ci ch'an po döt fà por che val' de te' ne sozèdes nia n secundo iade.

Intratan él incē bele n valgōnes propostes concretes dan man y de chēsc sunsi contēnt. Apēr les dificolts, arati impō de podēi di che le Comun de Badia é stè bun de portè inant les ativitēs y i proiec nezesciars por le bëgn de sü zitadins de Badia, La Ila y San Ciascian. I tōli porchël incē l'ocajun por Ves rengrazié dūc canc dla buna colaboraziun ch'i ēis desmostrē te chisc mēisc y de Osc interēs por les iniziative dl Comun!

A inom de dōta l'Aministrazion dl Comun de Badia Ves aōdi n Nadè de pēsc y serenité te Ostes families y n Ann Nü 2014 de sanitè, fortūna, sodesfaziuns y benedisciun de Dì.

L'Ombolt Iaco Frenademetz

3	<i>Novitês pro la racoiüda de ciomënt y refodam</i>
4	<i>Incuntada dl'Aministrasiun comunala cun la popolaziun di 18 de novëmber 2013</i>
7	<i>La plaza de dlijia y la plaza dla scora a San Ciascian</i>
7	<i>Novitês incunt dla fira otica te nosc comun</i>
8	<i>EGA: laurs de sistemaziun y ressanamënt dles condütes dal'ega - Compedadus dal'ega: contro y straufunghes</i>
9	<i>L'antëna a Pedraces</i>
10	<i>Notizies dales sentades de Junta</i>
13	<i>Variaziun al bilanz 2013</i>
14	<i>Bilanz de previjiun 2014</i>
16	<i>La Birmania se deura... ... mo nia por i profugs!</i>
17	<i>Jogn: festa dla majera eté y initiatives cun y por i jogn</i>
18	<i>Contribuc a Uniuns y Assoziaziuns tl 2013</i>
22	<i>Lizënzes da frabiché</i>
24	<i>Udiënzes y d'atres informaziuns</i>

Al é debojëgn de garanti la segurëza dla jënt y di frabicaç - va inant da plata 1

i mēmbri dl Zēnter operatīf comunāl y les organizaziuns sōn chēres ch'al podō fā afidamēt, insciō i Stōdafūch, la Crusc blančia, la Polizia y i Carabiniēri y porchēl ān incē podū capī les manciāzes, olach'ara va debojëgn de miorē.

Tratan l'ultimo isté ēl gnū fat cotan de laūrs sura dōt le raiun da roa sot Sas dla Crusc, realisan dantadōt canai daverç por la desgorta dl'ega che tirā zēnza sot tl terac. D'atri laūrs gnarā fac daimproia ti agn che vëgn, mo por che dōt le sistem de drenaje funzionēies indortōra ēl debojëgn che zacai ciāres sura y controlēies regolarmēnter che i canai ne se ciāries nia ite de material. Implū ēl debojëgn ch'al vëgnes controlē damī le raiun por ch'an pois organisē por tēmp y ora i intervēnc nezesciars.

Porchēl ā la Consēi de Comun aprovē cun delibera nr. 66 di 18/11/2013 l'istituziun dl Comitē por la gestiun y le control dla sconanza di terac. Aladō ch'al va debojëgn gnarā le grup de laūr slariē fora y integrē cun d'atres porsones.

Le Comitē insciō istituī se fistidiēia dantadōt da controlē les operes y i canai che ē gnūs fac, a na manira ch'al pois gnī fat adora assā i laūrs de manutenziun nezesciars. Le Comitē ā incē le compit de portē dant propostes por intervēnc de prevenziun tles zones da roa de dōt le Comun, tignin cunt che la prioritē ē dagnora olache porsones podess rovē tl prigo. Tla sentada dl Consēi de Comun ā l'ombolt laco Frenademetz detlarē che la pert dl paiamēt a chēra che ēl ā renunziē te chēsta legislatōra, che fej fora incēr 20.000,00 euro al ann, dess gnī investida por initiatives de prote-

ziun zivila, pro chēres ch'al alda incē l'istituziun dl Comitē.

L'Aministrasiun de Comun arata che chēsc Comitē ais na funziun dēr impor-tanta, porvia che na buna pert dl raiun comunāl tōma ite dānter les zones de corū ble, chēl ō di zones olach'al n'ē nia n prigo iminēt, mo che alda a vīgni manira da gnī controlades. Te chēstes zones mēss incē i frabicaç gnī realisā tl respet de cer' critērs bele odūs dant. Le Comitē mēss ti comunicē al Zēnter operatīf comunāl movimēt eventuai dl terac y le Zēnter operatīf comunāl – che ā dantadōt le compit de coordinē i intervēnc de proteziun zivila – valutēia spo plū avisa la sort de intervēt ch'al ō ester.

Le Comitē por la gestiun y le control dla sconanza di terac ā spo incē le compit de controlē, apēr le raiun y i canai de drenaje, i rūs y les fontanes, i posc olach'al s'abina sō de majeres cuantitēs d'ega tres suraposc che dess gnī fac cun regolaritē. Sc'al vëgn a s'al dē situaziuns de prigo mēss i mēmbri dl Comitē ti al comunicē atira al Comun y al Zēnter operatīf. Le Comitē dess spo incē fā propostes por intervēnc ordinars y straordinars de manutaziun dles operes y infrastrutōres bele realisades o por mosōres nōies por la sconanza dl terac.

Le Comitē che ē gnū istituī sōn propo-sta dl assessur competēt, dr. Elmar Irsara, ē metū adōm dal ombolt laco Frenademetz, dal vizeombolt Klaus Castlunger y dal assessur por la proteziun zivila, dal tecnich comunāl Walter Rungger, dai comandānc di stōdafūch di trēi paīsc Egon Ploner, Willy Fistill y Christian Obojes, dal rappresentant dla Verda forestala Florian Sottara, dal geologh Michael Jesacher y da Robert Alfarei, Raimund Irsara y Richard Pitscheider, sciōche porsones che conēsc bun i raiuns plū tocā dales roes.

ULTIM DÉ DL ANN: Al é proibì da lascè jì bòc y rachetes

Sciōche sura dōt le monn ē i bòc y les rachetes da San Salvester incē na usanza chilò da nos, mo le mèdefūch rot fora a Corvara l'ultim dé dl ann 2012, bunamēnter por gauja de na racheta, le crabal y dūc i atri prighi gaujā dai bòc ā en chēsc ann portē a na discusciun incē tl'Aministrasiun comunala de Badia, dal momēt ch'al ē l'ombolt che mēss dē l'autorisaziun por podēi i lascē jì. Insciō dij l'articul 11, coma 2, lētra C dl'injunta ala lege provinziāla nr. 20 di 5 de dezēmbēr dl 2012: „An po lascē jì bòc y rachetes nia destinades a fins agricui sce l'ombolt dā l'autorisaziun“.

Do la discusciun fata te Junta n'ā l'ombolt en chēsc ann nia plū dē l'autorisaziun da lascē jì sō rachetes o d'atri bòc. Al vël porchēl la lege provinziāla che proibēsc en general i bòc y les rachetes por gaujes de incuinamēt acustich, ater co sc'al vëgn dē n'autorisaziun apostā. Por chi che ne se tēgn nia ala lege ēl preodū strafunghes da 300,00 a 900,00 euro.



Novitês pro la racoiüda de ciomënt y refodam

De jenà dl 2014 scriarà fora la Comunità comprensoriala de Puster, pro chëra ch'al alda inçe la Val Badia, i laürs por la desgorta dl refodam de dōta la valada. Insciō gnarà le sorvisc uniformè, cun n valgōnes novitês.

Le refodam gnarà ma plü coiü adöm le lōnesc dadoman y la jōbia domisdé; I sac dal refodam po ma plü gnì metüs tles baraches aposta;

Les **bēnes dal refodam (bidoni)** mes-sarà vignun instès se cumprè, por ch'ares pois gnì ciariades y jotades ti camions; les bēnes dal refodam vedles che le Comun à metü a desposiziun vëgn tutes zoruch dal Comun; Aladō dl regolamënt nü por le refodam vëgn les mascinns da fracé adöm le refodam („Pressen“) proibides: ares po ma gnì adorades da fracé adöm bossi o cartun, mo nia les atres sorts refodam!

Ti container metüs a desposiziun da sciurè ciüf o patüc d'urt vedl ne pol gnì sciurè degun d'ater refodam!

De **majeres quantitês de cartun** mēss gnì dades jō tla descìaria de Col Maladët y nia metüdes tles baraches dal cartun.

Le **tetrapak y polistyrol** pò inant gnì dà jō a pert, inçe sce i cosc da riziclè chisc material è aumentà tres deplü. Dal 2016 inant gnaràl menè dōt le refodam a Balsan olach'al gnarà borjé tla gran borjadoia. Sōn Col Maladët gnaràl intratan arjigné ca n zënter por la racoiüda dl refodam particular che



mēss gnì despartì dal refodam ordinar, na sort de „Recyclinghof“.

Racoiüda de refodam biologich

L'Aministraziun de Comun präia de mēte particolarmēnt averda a ne mēte nia tl **ciomënt bio** atres sortes de refodam, sciōche p.ej. tasces de plastica/nylon, cotignidus desvalis y ater refodam.

La presēza de chësc refodam tl ciomënt bio porta a problems por i implanç da compostè, a de majeri cosc por l'Aministraziun de comun y de consequēza por dōta la popolaziun.

Descìaria de Col Maladët

I mēisc fora de sajun, chël ó dì de mà, jügn, otober y novēber é la descìaria de Col Maladët daverta vigni prōma

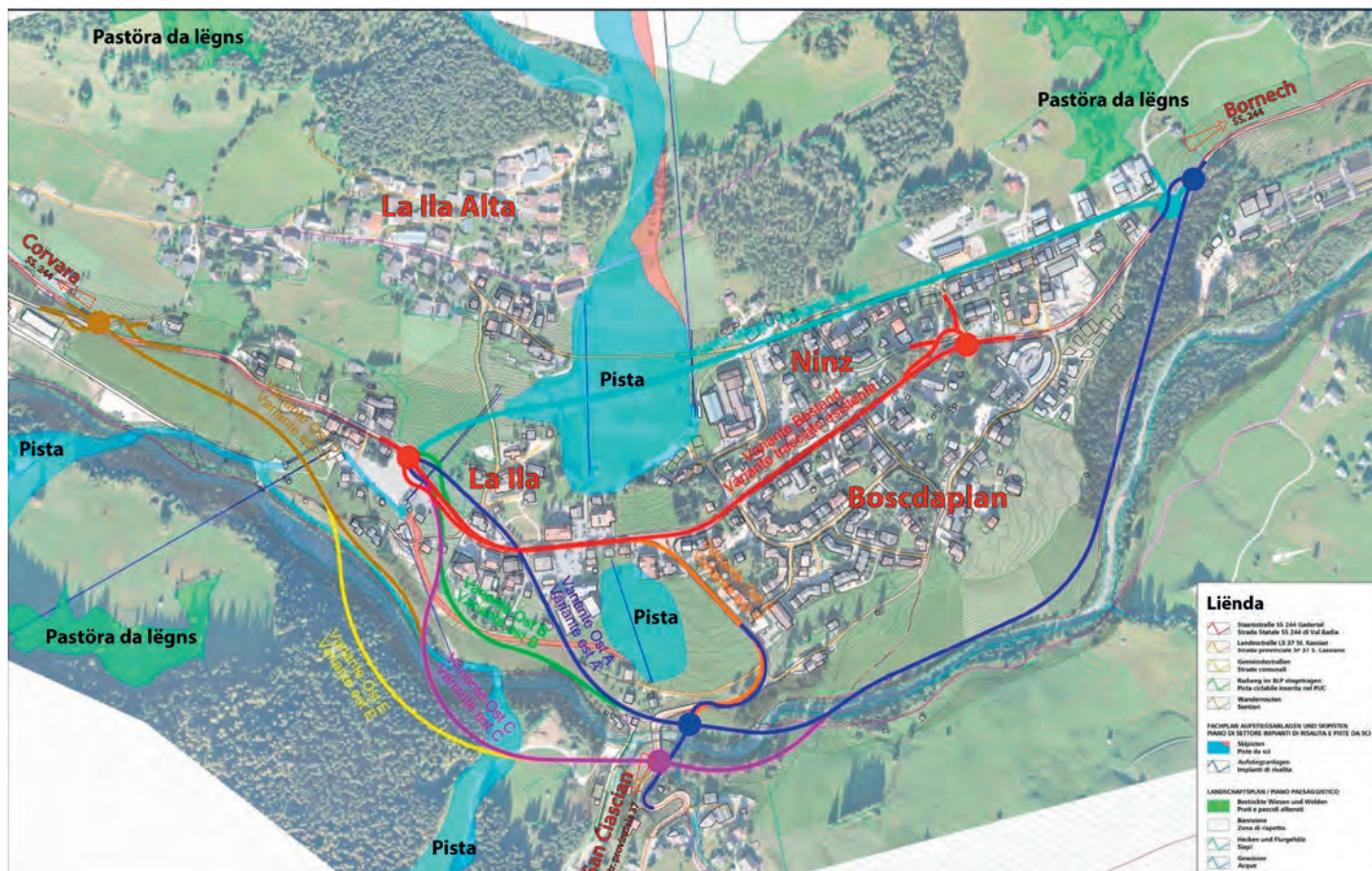
Le refodam biologich mēss gnì joté fora dles tasces y di scarnüc, inçe sc'ai é biodegradabl. „BIODEGRADABL“ n'ò nia di „BIOLOGICH“. Porchël pòl ma gnì joté la vadōres blōtes tles bēnes aposta.

sabeda dl mēis, dales 8.30 ales 11.30; tratan la sajun turistica, de jenà, forà, merz, aurì, messè, agost, setēber y dezēber éra daverta vigni sabeda dl mēis, dales 8.30 ales 11.30.

Al vëgn racomanè de **despartì avisa le refodam**, chël che vëgn portè tla descìaria, mo inçe le refodam da toser, l'ōre adorè y i.i. deache al vëgn fat controir dër avisa sōn na certa quantitè de sac dal refodam da pert de ispeturs menà dala Comunità Comprensoriala de Puster. Chësc é important por evitè strafunghes pesoces!

PLANN DE RACOIÜDA DL REFODAM

	CIOMÈNT DE REST		CIOMÈNT DE REST DA PODÈI REZICLÉ		REFODAM ORGANICH	
	Sac vërc		Bēnes dal ciomënt (bidoni)		Bēnes dal refodam organich	
	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica
Lōnesc				●	●	●
Mertesc	●	●	●	●		
Mercui				●		●
Jōbia				●	●	●
Vëndres	●	●	●	●		
Sabeda				●		●



Incuntada dl'Aministrasiun comunala cun la popolaziun ai 18 de novëmber 2013

Te chësta cherta vëgnel evidenzié les sis variantes tutes en conscidraziun dal stüde de injiniers EUT. La varianta bröma lominosa podess gni realisada en pert sön na strada esistënta, mo messess passè tres la zona ar-tejanala da Ninz y spo sot la pista dl lift de Gherdenacia fora por rovè ite dala plaza dla Gran Risa. La varianta cöcena é chëra che costa le plü, dal momënt che al messess gni fat n tunnel sot le païsc fora. Por dötes les atres variantes mëssel gni realisé le tòch de strada che passa sot Boscdaplan fora, cun deplü so-luziuns dala pert cuntra Corvara.

En ocasiun dl'incuntada dl'Aministrasiun comunala cun la popolaziun tignida ai 18 de novëmber 2013 tla ciäsa dla Cultura a La Ila, à l'ombolt laco Frenademetz y i assessurs portè dant en cört les novitès che reverda le Comun, denanco presentè les poscibilitès studiades por la zirconvalaziun da La Ila, ci che é spo incè stè l'argomënt prinzipal dla discusciun. Chilò vëgnel reportè n valgönes notizies sura i argomënc de chi ch'al é gnü baié.

Strada de zirconvalaziun da La Ila: al é gnü tut en conscidraziun y valuté sis variantes

Bele d'aisciöda à le Consèi de Comun aprovè de lascè fà n proiet de masima por na strada de zirconvalaziun da La Ila, tignin cunt di daç coiüs adöm tl 2010 dal inj. H. Köll y presentà dal inj. Gustav Mischi, direttur d'ofize dla

Repartiziun provinciala dles strades nord-ost, en ocasiun dl'incuntada cun la popolaziun tignida a La Ila ai 17 de novëmber 2011.

La Junta à spo inciarié le stüde de injiniers EUT – Energie und Umwelttechnik da Porsenü, che à bele proieté de plü strades de zirconvalaziun te Südtirol y danter l'ater incè chères realisades te Gherdëna. Sön indicaziun dla Junta y söla basa dl stüde fat tl 2011 à spo i injiniers inciarià analisé y valuté bëgn sis poscibilitès desvalies por podèi realisé la strada de zirconvalaziun: al é gnü tigni en conscidraziun la cartografia dl raiun (strades esistëntes, trus da jì a pé, pistes dai schi, raiuns sot a sconanza, plann dles zones de prigo y i.i.), le Plann urbanistisch comunel, dles leges y normes varèntes y dles mosoraziuns fates söl post.

Sciöch'al é bele sozedü ala fin dl 2011 é gnü fat danü la discusciun sc'an

adora bëgn la strada y sce l'impat n'é nia massa gran por ci ch'ara porta. Al é incè gnü baié dles alternatives, sciöche chëra dl rondel tl zënter da La Ila, o dles atres variantes. L'ing. Georg Fischnaller à respognü che le fin prinzipal dl proiet é chël de accontentè la popolaziun da La Ila y dl Comun de Badia, che mëss spo incè vire cun la strada. L'ombolt laco Frenademetz à incè dit che la strada vëgn ma realisada sce la jënt da La Ila la ô. Na poscibilitè democratica foss incè chëra de fà n referendum por odèi tan inant ch'an arata ch'al sides debojëgn dla strada y tan inant che la jënt é a öna cun la proposta portata dant.

Deache al é gnü fat de plü domandes sön les variantes tutes en conscidraziun y incè sön la varianta proponüda

dal arch. Giovanni Granruaz da La Ila y publicada tl foliet Alto Adige à l'inj. Georg Fischnaller splighé te na manira scialdi tlera ciodiche chëstes variantes ne va nia bun.

La varianta che passa tres la zona ar-tejanala da Ninz n'é nia na soluziun ideala, deache ara impifass ite daldöt la zona y implü ne tolessera nia de-mez le trafich che vëgn da San Ciascian fora y che va spo inant cuntra Bornech o Corvara. Implü messéssel gni fat n tunnel sot la pista de Gherdenacia fora y le tunnel rovesc fora daimprò dala plaza dl lift de Piz La Ila. L'inj. Fischnaller sottrissëia che n tunnel n'à nia ma de gragn cosc de funzio-namënt y manutenziun, mo gaujëia inçe concentrziuns de gasc di auti olach'al pëia ite y olach'al rōia fora, te chësc caje bindebò dlungia le zënter dl païsc.

I problems lià al tunnel foss ciamò ma-geri pro la varianta che vëiga danfora n tunnel sot la strada provinciala da sègn, zënza ciarè ai cosc de realisaziun che amuntass sò a passa 50 miliuns d'euro.

Dötes les atres variantes analisades vëiga danfora le tòch che passa sot Boscdaplan ite cun de plü soluziuns dala pert che va cuntra Corvara, ola-che le stüde de injiniers à spo portè dant la proposta che va le miù sides por ci che reverda l'intervënt tla con-trada, sides sciöche soluziun por le trafich. Danter les motivaziuns indica-des él che

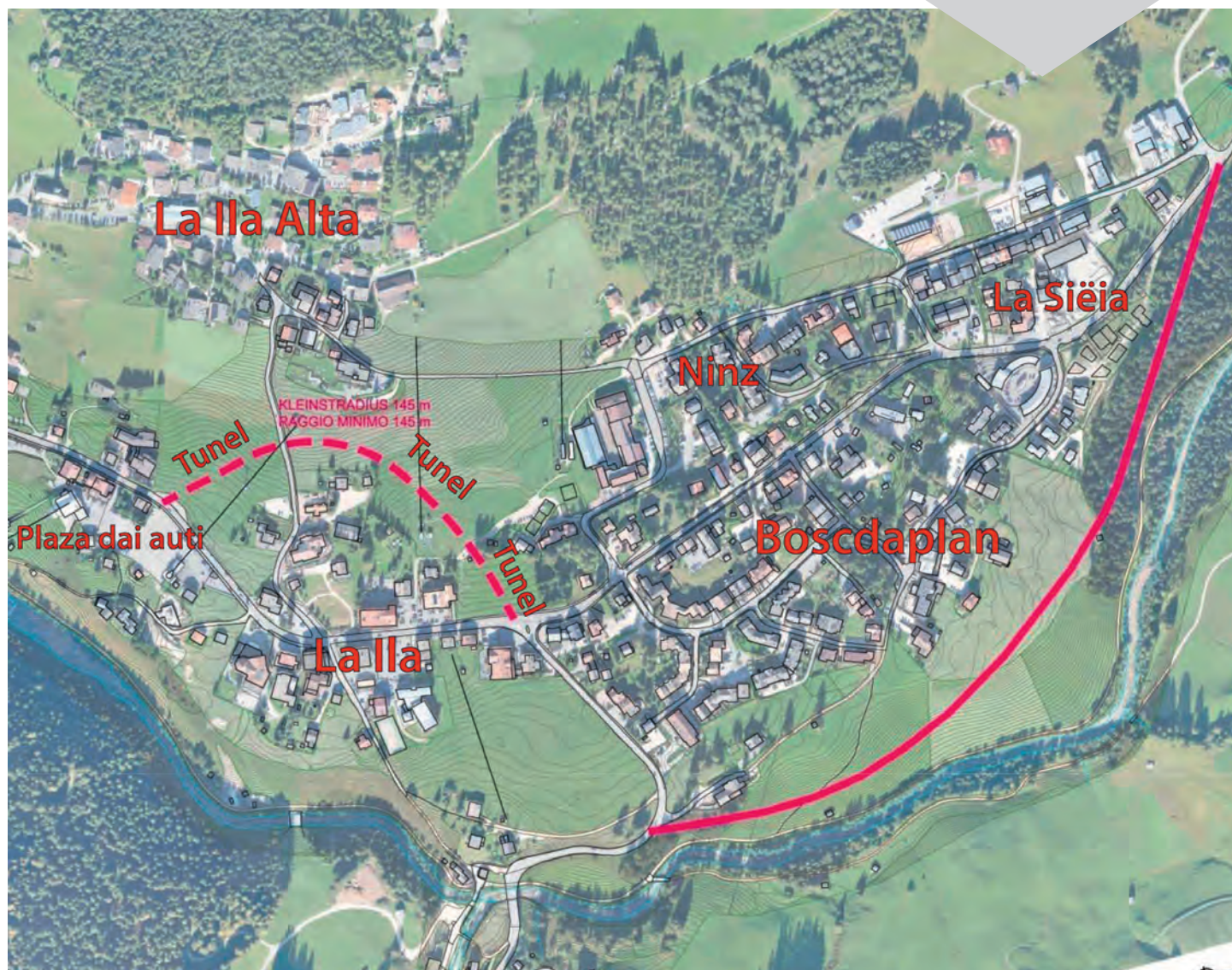
1) la strada de zirconvalaziun pro-ponüda podess gni realisada zën-za messèi fà de gragn intervenc tla contrada: al é preodü dui punc sùra la Gran Ega y n tunnel cört daite dala sarenara da Sompunt; implü n'àn nia bria de passè sot a frabricac o costru-ziuns fora, ci che comportass cosc y dantadöt risc implü;

2) la strada tègn fora deplëgn le zënter da La Ila y pita la poscibilitè de cōie sò le trafich che vëgn da San Ciascian fora y che va inant cuntra Bornech o cuntra Corvara; implü ne gaujëia chësta strada nia na concentrziun de gasc tl zënter dl païsc, ci che sozedess sc'al gniss realisè n tunnel plü lunch;

3) la strada passa apé dl pre sot Bo-scdaplan y ne ti tòl porchèl nia na poscibilitè al païsc de se slarié fora; implü pàssera decà dal rü, lascian la poscibilitè de anuzé le tru da jì a pé dala pert dërta dla Gran Ega; tres na picia deviazion pòl gni anuzé les plazes da parchè dlungia le ciamp dal sport;

4) le cost de realisaziun sciazè de 31.025.000,00 euro é scialdi mënder en confrunt ales atres variantes ana-lisades.

La proposta dl arch. Granruaz por na strada de zirconvalaziun publicada söl foliet Alto Adige ne va – aladò dl inj. Fischnaller – nia bun por de plü rajuns: la òta tl tunnel é massa strën-ta y ne respetëia nia le radius odü dant dales normes (radius te n tunnel => $R_{min} = 180\text{ m}$); implü pëia le tunnel ia tl zënter dl païsc, ci che ciarass fora burt, zënza tigni cunt dla vera y di gasc di auti che gniss descìarià avisa ailò. Por ci che reverda la pert sot Boscdaplan taia la varianta de Granruaz le pre amesa fora, ci che ti tòl la poscibilitè al païsc de crësc y de se svilupé da chë pert.



Le tretuar danter Costadedoi y Ćiampidel é rové

Le tretuar danter Costadedoi y Ćiampidel é bele dî danter les initiatives preodûdes por le paîsc da San Ćiascian y sêgn él finalmênter gnû realisé: tres plû porsones y laprò inçe trôpes umes cun bagheli messâ denant jî a pé do strada y se metô insciô tl prigo. Le tretuar é n pû' compliché da fâ, dal momênt ch'al messâ passè sura trêi rûs, sura chi ch'al é gnû realisé dui punç n pû' plû gragn y n mender por rové çina fora dala Pension Irsara, olache le tretuar se rôia. I tèmps de realisaziun é inçe por chësta rajun stâ valgamia lunç, mo ala fin passenëia l'infrastrutôra ite bun y respetëia deplëgn les normes scrites dant dal codesc dla strada. Sêgn po vignun che ô jî a pé dal zënter da San Ćiascian cuntra Costadedoi y Ćiampidel ester sigû de ne gnî nia menè sot dai auti. Da d'aisciôda gnarâl çiamò rové n valgûgn de mëndri laûrs che é restâ da fâ: al gnarâ sistemé dami le guard-rail y les sis y depënt les strisciores sôn strada a Costadedoi/Samblana, olach'an passa ia la strada. En ocasiun dl'incuntada cun la popolaziun à l'ombolt y la Junta de Comun tut l'ocasiun por reingrazié i proprietars di gunç che à metû a disposiziun le grunt por realisé le proiet.

Tretuar nû La Scincunda – Villa Ruazzi

Dan da n ann à l'Aministraziun de Comun tut sô la ghiranza dla popolaziun da San Ćiascian da rové le tretuar che va da „La Scincunda“ çina ite dala „Villa Ruazzi“, olach'al se colîëia cun le tretuar che vëgn dal Cademia sô y va devers dla strada Berto. Inçe



Inçe le tretuar danter Costadedoi y Ćiampidel che à costè trôp tèm y bries é finalmênter gnû rové por le bëgn de duc chi che va a pé.

chësc tretuar realisé fora por l'altonn jô dër debojëgn por ti jî adincuntra ales esigënzes dla jënt che abitëia tla strara Frëina, mo inçe por la segurëza de chi che va a pé çina ia dal lift de Piz Sorega o dl ater vers cuntra le zënter da San Ćiascian.

Agenzia de control dles abitaziuns convenzionades

En ocasiun dl'incuntada cun la popolaziun él gnû recordè çiamò n iade che dai pröms de jenà dl 2014 scomëncia n'agenzia metûda aposta da controlè les abitaziuns convenzionades, che ares ne vëgnes nia afitades de na manira iregolara.

Sorvisc da desaparè: indicaziuns



L'Aministraziun de Comun prëia bel da ne sciurè nia la nëi te strada do che la cadrëia é bele passada. Al dess gnî fat müdli te plaza che la cadrëia o la pachera vëgn spo a se tó.

Sciöche vigni ann se crüzia l'Aministraziun de Comun de organisé le sorvisc da desaparè che va debojëgn tratan l'invern. Chësc sorvisc pò mà garatè tres na bona colaboraziun cun i zitadins.

Por evité le trafich çiararàn de passè cun la cadrëia dan les 7 dadoman y dedô jaràn çiamò do olach'an n'à nia pordejû denant. A vigni manira vëgnel perié de ne sciurè nia plû la nëi te strada do ch'al é passè la cadrëia, dantadöt nia ti zëntri dl paîsc, olache chësta „(mal)usanza“ gaujëia dificoltës. I privaç ti zëntri che despara súa plaza y ne sà nia olâ ia cun la nëi, dess fâ n müdl te súa plaza y spo passaràl la cadrëia o la pachera a s'la tó te n secundo mumênt.



Le tretuar nû danter la botëga „La Scincunda“ y la „Villa Ruazzi“ ti pîta na majera segurëza a chi che va a pé dal zënter da San Ćiascian çina ia dal lift de Piz Sorega.

La plaza de dlijia y la plaza dla scora a San Ċiascian



La plaza dla scora a San Ċiascian sciöche ara é sègn.

Bele dan da val' agn à le Comun metü a jì n concurs de ideas por l'aredamënt urban dl zënter da jì a pé dl paìsc da San Ċiascian, olache i architèc Erich y Benno Agreiter à davagné le concurs scrit fora. Impò s'è döt architè ia porvia ch'ara n'é nia jüda da ciafè na soluziun a n valgönes chestiuns coi proprietars d'otaurela ciàmò davertes. A vigni manira él dèrt da recordè ciàmò n iade l'intervènt programè, che resta da realisé. En sostanza messess l'intervènt gnì parti sò te trèi perts:

- 1.) ingrandimënt, ressanamënt y realisaziun nöia dl areal dla plaza dan la scora;
- 2.) sistemaziun dl tòch da jì a pé dal Hotel La Varella cina la Pension Edelweiss; te n secundo momënt, canch'al gnarà ciafè na soluziun por la strada y la plaza dan dlijia, gnaràl incè metü apost le tòch cina dan le Hotel Rosalpina;
- 3.) intervènt por miorè l'azès da jì tl zënter da San Ċiascian da sotsò: al é preodü de adatè les burtes rampes d'azès dl garage Boscoverde y de realisé na strada plü leria che condüsc sò te paìsc sot le Museum/Pension Edelweiss, cun n tretuar resservè a chi che va a pé. Söla strada che passa sot le paìsc ite él gnü ponsè da miorè les architades por i mesi de trasport publich.

La realisaziun dl gran proiet jarà ma da fà tan inant ch'ara va da ciafè n consens danter la jènt da San Ċiascian y sambègn sc'al sarà incè la desponibilitè finanziaria. Por l'aisciöda dl 2014 programèia le Comun la realisaziun dl pröm lot, olach'al vègn metü apost la plaza dan scora y döt ci che alda laprò. Por ci che reverda i posc da parchè dan scora porvarà le Comun da ciafè na soluziun jö sot scora y/o a öna cun la cöra de ciafè n'atra soluziun anuzan la terassa dl Parkcenter. A vigni manira é altamo le proiet por la plaza bele aprovè y la spèisa preodüda de incèr 300.000,00 euro gnarà tignida en conscidraziun tl bilanz de previjiun por le 2014 a na manira ch'an pois bele scrì fora i laürs de jenà dl 2014.



Fira otica te nosc comun: Novitês



Por ci che reverda le coliamënt dles zentralas dl telefonn (dantadöt chères de Badia) ala fira otica che é preodüda por la fin de chësc ann, vègnel lascè alsavèi che le Comun de Badia à fat duc i laürs che tomâ ite te súa competènza, arjignan incè la zentrala POP pomez ala Ċiasa dla Cultura da La Ila. Le problem é che la linia prinsipala che mæss passè tres dötä la Val Badia y che mæss gnì realisada dala Provinzia n'é nia ciàmò gnüda rovada: al mancia d'otaurela i coliamènc Zija-Preroman, Punt de Fer-Puntac, Pedraces-Hotel Teresa, Sompunt-La Ila che gnarà realisà tl 2014. Por le momënt él incè la dita „Eolo“ che mèt a desposiziun n sorvisc de coliamënt „wireless“.

Por l'ann che vègn ciararà l'Amnistraziun de Comun de dè ia les proietaziuns esecutives por i singui tòc dla linia secundaria, tan inant che la Provinzia sarà buna de rovè súa pert di laürs y sc'al é incè la desponibilitè finanziaria da podèi scrì fora i laürs. Olach'al é gnü fat danü les infrastrotöres primares, sciöche p.ej. tla zona Parvela a San Linert, él bele gnü metü jö i ros por passè cun la fira otica, canch'ara sarà tan inant.

L'ega da bëre à incè chilò da nos, olach'al nen n'é assà por düc, na gran importanza y porchèl s'à le Comun tut sò l'impègn da mète apost dòtes les condütes vedles che ne funzionëia nia plü indortöra y por podèi ciarè do plü avisa ola-che dōta l'ega va. L'ega che rōia fora de vigni control po incè gaujè de gragn dagns y porchèl èl important da avèi na suraviijun de dōtes les fontanes, dles cuantitès d'ega a desposizun ti resservars, dles condütes y dl deflùs dl'ega.

EGA



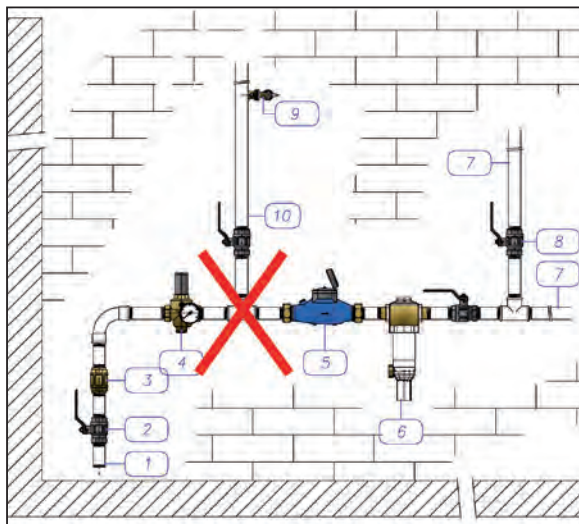
Laürs de sistemaziun y ressanamënt dles condütes dal'ega

En chësc ann èl gnü stlüt jö le proiet che é gnü lascè fà dal Comun por la sistemaziun y le ressanamënt de dōtes les condütes dal'ega. Le preventif por düc i laürs nezesciars é de incër 2.800.000,00 euro, olach'al rōia laprò incër 400.000,00 euro por podèi realisè n sistem de gestiun eletronic di implanç dl'ega da bëre. Chësc sistem impormèt da odèi da na zentrala infora tan d'ega ch'al é te vigni vasca, tanta ch'al nen va fora y tanta ch'al nen vègn do. Bele ti agn passà àn metù man de realisè na pert di laürs y an jarà spo inant ti agn che vègn, cina che dōt le gran proiet sarà stlüt jö.

Cumpedadus dal'ega: control y straufunghes

Al vègn ciamò recordè che bele de jügn 2013 èl scadü le terminn por adegüè i implanç privac a na manira che dōtes les eghes adorades vègnes cumpedades tres n cumpedadù. L'ann che vègn gnaràl incè fat control por verifichè che düc sides a post, sciöche preodü dala lege y dal regolamënt comunel sòn les eghes.

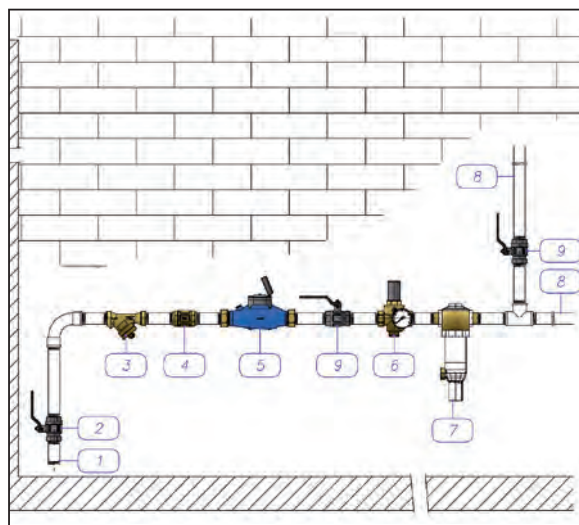
Por l'ega da bagné l'urt vègnel conzedü la poscibilitè de mète n cumpedadù aposta y sòn chël consum podaràl gnü conzedü na tarifa arbasada, deache ara ne rōia nia plü pro les eghes pazes che va inant tla sare-nara. Por vigni atra sort d'anuzamënt (ega te cìasa, ega te garage, piscines, y i.i.) vèlè la tarifa normala (tarifa por l'ega da bëre + desgorta dles eghes



Liènda:

- 1 Condüta dal'ega prinzipala
- 2 Valvola prinzipala
- 3 Valvola antireflus
- 4 Limitadù dla presciun
- 5 Compedadù
- 6 Filter dal'ega
- 7 Utënzes
- 8 Valvola da stlüt l'ega
- 9 Desciaria di ros
- 10 Ega da bagné l'urt

Incè l'ega da bagné l'urt mësß gnü tacada ite do n cumpedadù, sciöch'an vèiga tl dessègn chilò dessura. Sc'an la damana, pòn ciatè na reduziun sòn l'ega da bagné l'urt, mo te chël caje adórün dui cumpedadus.



Liènda

- 1 Condüta dal'ega prinzipala
- 2 Valvola prinzipala
- 3 Filter dal'ega PN16
- 4 Valvola che ne lascia nia ji zoruch l'ega
- 5 Compedadù
- 6 Limitadù de presciun
- 7 Filter dal'ega
- 8 Utënzes
- 9 Valvola da stlüt l'ega

Dan le cumpedadù ne pol plü gnü tachè ite degügn ros dl'ega da bëre, mo gnanca dl'ega da bagné l'urt o i ros dal'ega cuntra le medefüch. Pro costruziuns nōies mësßel bele dai 1. de jenà 2012 gnü tignü ite avisa chësc schema. Scinacajo pòl gnü adorè n secundo cumpedadù ma por l'ega da bagné l'urt, por se sparagné de paié la desgorta dles eghes pazes.

pazes). Por les azièndes agricolas n'él nia da paié l'ega che vègn adorda da tles stales, mo ara mèss impò gni cumpedada tres n cumpedadù.

Dal 2012 incà él le Comun de Badia che mèt i cumpedadus dal'ega a desposiziun de sù zitadins: chi che à cumpedadus vedli da mudé fora nen ciafa un debann dal Comun. I cumpedadus implü che vègn adorà (p.ej. por l'ega d'urt) mèss spo gni paià, sciöche inçe chi por les frabiches nöies. I cumpedadus vègn instalà da vigni dita da montêr y les spèises por l'instalaziun é a pèis dl zitadin.

Le fin de chësta aziun é chël de podèi gestì y controlè plü avisa l'ega, da olach'ara vègn y dantadöt olach'ara va, y fà n cunt plü avisa y iüst dla tarifa dl'ega.

TI dagnì saràl inçe la poscibilitè da instalè n aparat a impuls tres chël

ch'ara jarà da lì jö i daç di cumpedadus zënza che la porsona inciariada dal Comun mèsses jì te cïasa.

Por informaziuns sòn chestiuns particulares pòn cherdè sò le stüde da injinier ENAVIG – Energy Navigation, cun sènta a Badia (tel. 346-8616130 – e-mail: office@enavig.it), che ti sta do ai laùrs por mète apost la situaziun dl'ega da bère tl Comun de Badia aladò dles normes, dal lönesc al vëndres, dales 8 ales 12.

Por verifiché le consum d'ega de vigni utènt pòl inçe gni apliché n pice aparat eletronic sòn le cumpedadù, che trasmèt n segnal cun dotes les informaziuns che i operadus dl Comun po ciafè diretamènter sòn computer tres funch. Chësc sistem po gni damanè da düc, insciö n'à l'operadù che va a tò jö i datesc nia plü bria de gni te cïasa.

Sistems da lì i daç che reverda le consum dl'ega



Cumpedadù dal'ega zënza aparat eletronic che trasmèt i daç



Cumpedadù dal'ega cun aparat eletronic che trasmèt i daç y n funch cun chël ch'an po i tò sò y i mète sòn computer



I aparac da apliché sòn le cumpedadù dal'ega por le relevamènt eletronic tres funch dl consum d'ega ciàfon debann te Comun.

Domanda de ciafè l'EHO

Porsones y/o families che ne ciafa nia l'EHO po damanè ch'al ti vègnes menè cherdan sò le numer de telefonn 0471-838229 o menè na e-mail a: adalbert.piccolruaz@comune.badia.bz.it



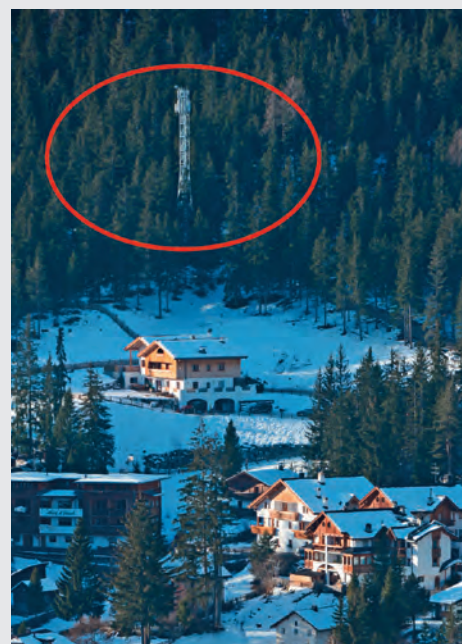
Por informaziuns atuales sòn le Comun de Badia

www.comunbadia.it

L'antëna a Pedraces

Dan da püch à la Vodafone metü sò, defata sura le zënter da Pedraces, l'antëna por i zelulars, ci che tröc ess orü evité por la tēma ch'ara pois ti fà dann ala sanitè dles porsones, dantadöt a chères che vir ailò dlungia. Al é da di che l'Aministraziun à porvè plü iadi da s'impuntè decuntra, inçe por respetè la orentè dla jënt. Canche al é gnü te Comun la comunicaziun che la Vodafone ess metü man cun i laùrs da mète sò l'antëna, ci ch'ara podò fà porvia dla lege nazionala y dl'autorizaziun da pert dles comisciuns provinziales competèntes, ne ti él nia gnü dè la conzesciun da frabiché. Intratan él gnü dè jö te Comun incër 600 firmes cuntra l'antëna, che é spo inçe gnüdes menades inant ite en Provinzia. Intratan àn porvè, sciöche Aministraziun de Comun, da se parè dan signoria, mo al n'à nia jovè, dagnora porvia che la lege le conzed, y deache la Vodafone à le grunt a desposiziun da podèi mète sò l'antëna. Le Comun n'à podü fà nia ater che tò a conescënza la dezijiun dl TAR, olache la Vodafone à fat recurs cuntra l'oposiziun dl Comun.

Scebègn ch'al é passè plü co n'ann da canche la Vodafone à ciafè la lizënza y che tröc minà porchèl che l'antëna ne podess porchèl nia plü gni metüda sò, pò al Vodafone impò le fà porvia che le recurs al TAR à automaticamènter inçe arlungé le tēmp a desposiziun dla Vodafone por fà i laùrs. Cun desplajèi à porchèl inçe i aministradus de Comun messü azetè ch'al gniss realisè chësc proiet cuntra la orentè dla jënt.



L'antëna metüda sò amesa le bosch, sura Pantansarè.

Notizies dales sentades de Junta

Sentada di 07.10.2013

Al é gnü aprovè de fà na convenziun cun la RAS-Radioteleviziun Azienda Speziała dla Provinzia da Balsan por l'anuzamènt dl POP (la zentrala por la fira otica realisada pomez ala Ciasa dla Cultura a La Ila), olach'al vègn metù por scrit che la RAS po s'anuzé dl sorvisc debann.

Sentada di 21.10.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè al perit industrial Josef Reichhalter da Balsan l'inciaria da arjigné ca la documentaziun nezesciara por podèi damanè la zertificaziun da pert dl'Agenzia Ciasa Tlima por la Caserma di Carabinieri. La spèisa aprovada é de 2.450,00 euro (22% CVA + 4% CNPI y spèises damanades dal'Agenzia laprò).

Al é gnü aprovè la colaudaziun tecnica-amministrativa provisorà por le **punt de Costa** presentada dal inj. Walter Boller da Trènt, da chëra ch'al resultèia n cost de 1.387.432,96 euro indòt por la realisaziun dl proiet. Al é spo inçe gnü fat fora de ti paié fora 3.999,16 euro (CVA laprò) ala dita Cimolai Spa, che corespogn al'import ch'ara â ciàmò da d'avèi.

Al é gnü fat fora de arlungé cina ai 30.04.2014 l'inciaria ala dita Ökoline Srl y a Alfreider Raimondo por le sorvisc de racoiüda dl ciomènt de ciasa y dla racoiüda despartida dles lavadöres. La spèisa sciazada y aprovada é de 221.000,00 euro indòt.

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita de Eduard Stoll da Niederdorf l'inciaria da mète apost la **strada danter Murin y San Linert**, sciöche inçe la strada forestala de Pescol. La spèisa aprovada é de 22.070,00 euro + 22% CVA aladò dl'oferta di 14.10.2013.

Sentada di 28.10.2013

Al é gnü aprovè i preventifs de spèisa dla dita Geo M&T Sas por controlè a man diretamènter söl post y cun regolarité i raiuns da roa de Larcenèi, Rù Cijajó y Colz y por controlè tres n sistem automatic le raiun dla roa de Badia. La spèisa aprovada por le laür che vègn fat dal mèis d'agost



Püch denant che la sajun da d'invern metess man él inçe gnü rovè le tretuar danter Badia y La Ila, n proiet de chël ch'al gnò bele baié da tröc agn y che é finalmènter gnü realisé.

2013 cina le mèis d'agost 2014 é de 59.926,40 euro indòt.

Al é gnü aprovè de cumprè saurun da ingiarè strades y plazes comunales dala dita Impianti Colfosco Spa da Corvara. Le prisc é de 21,85 euro/m³ + CVA (sc'an va a s'al tó instèsc tla cava da San Ciascian) y de 28,64 euro/m³ + CVA (sc'al vègn condüt te magazinn de Comun a Badia). La spèisa sciazada y aprovada é de 20.000,00 euro + CVA.

La Junta à aprovè de paié fora les fautes por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spèisa de 198.599,27 euro indòt:

Tyrolplast Snc: 3.077,78 euro por material por resservars;

Energia Alta Badia Soc. Cons. a.r.l.: 14.042,70 euro sciöche retüda de spèises por la produziun de forza elettrica tl mèis d'agost 2013 (aladò dla convenziun di 16.02.2012);

Alfreider Raimondo: 11.608,86 euro por la desgorta de refodam organich tl mèis de setèmbre 2013;

Irsara Antonio: 1.459,02 euro por ligan da fà si y por laürs de manutenziun dla Ciasa di pici;

Azienda Elettrica Antermoia de Craffonara Francesco. 770,17 euro por laürs

da spostè la condüta dal'ega tla str. Soplà 18 a San Ciascian;

Ökoline S.r.l.: 13.700,50 euro por la desgorta de refodam tl mèis de setèmbre 2013;

Selgas Net S.p.a.: 53.139,42 euro por spostè les condütes dal gas DN150 y DN80 tla zona d'espansiun San Iaco a San Linert;

Comunità comprensoriala de Puster: 15.905,09 euro por la desgorta de refodam tl mèis de setèmbre 2013;

Innova S.r.l.: 14.714,08 euro por sè da sterne sön strada d'invern (sajun 2013/2014);

Aquatherm S.r.l.: 6.685,56 euro por material por resservars;

Bortolotti & Zanin S.n.c.: 16.466,62 euro por depènje les indicaziuns stradales sön les strades de Comun tl 2013;

Casa Bimbo – Tagesmutter: 8.000,00 euro por le sorvisc dla Ciasa di pici tl mèis de setèmbre 2013, aladò dla convenziun;

Clara Isidoro – Isifer: 3.533,74 euro por n clander de INOX tla sènta di stödafüch da La Ila y por laürs de reparaziun tl parch dai jüc de Badia;

Dalpiano Carlo: 715,00 euro por le transport di scolari ai 14.12.2012.

Alpin Geologie: 21.535,46 euro por la direziun di laûrs che messâ gnî fac d'urgënza tl raion da roa de Larcenëi;

De Min Paolo: 2.904,00 euro por i canai de desgorta dl'ega realisâ tla zona „Pradat“ d'agost dl 2013;

Impianti Colfosco S.p.a.: 10.341,27 euro por laûrs da mète apost la strada y le grunt raité jö cun la roa defora dal lûch de Crafunara;

Sentada di 04.11.2013

Al é gnü fat fora de damanê n contribut da pert dla Provinzia, aladô dles desposiziuns forestales, por paié i laûrs da mète apost les strades de bosch dl Comun danejades dal ri tēmp che é stè ai 12 y ai 13 d'otober dl 2013.

Al é gnü fat fora de inciarié l'inv. Egon Pescollderungg d'Al Plan por la direziun di laûrs de ressanamēt dles infrastrutōres tla zona residenziala Parvella a Badia. La spēisa aprovada é de 15.000,00 euro.

Sentada di 11.11.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè al inv. Stefano Brunetti da Bornech l'inciaria por la coordinaziun dla segurēza pro i laûrs da fà le tretuar danter le Hotel Teresa y Sompunt. La spēisa aprovada é de 6.000,00 euro indöt.

Al é gnü aprovè le stat final y le zer-

tificat de esecuziun regulara di laûrs por la canalisaziun Oies-Sotrù che à messü gnî fata danü, do ch'al é gnü jö la gran roa di 14.12.2012. Aladô dla documentaziun presentada ai 20.10.2013 dal direttur di laûrs inj. Emerich Pedratscher y sotscriet zēnza contestaziuns dala dita Nordbau Peskoller S.r.l. che à fat i laûrs, amunta la spēisa sô a 54.155,45 euro indöt.

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laûrs por la sistemaziun dles infrastrutōres dl lûch „La Rô“ rovinades dala roa de Badia di 14.12.2012. Aladô dla documentaziun presentada dal direttur di laûrs inj. Emerich Pedratscher y sotscriet zēnza contestaziuns dala dita Nordbau Peskoller S.r.l. che à fat i laûrs, amunta la spēisa sô a 24.856,54 euro indöt.

Sentada di 18.11.2013

Al é gnü fat fora de inciarié de plü porsones y dites esternes por le sorvisc da desparè strades, plazes y tretuars de Comun tratan la sajun da d'invern 2013/2014:

Impianti Colfosco S.p.a. da Corvara: dantadöt les fraziuns da San Ciascian y La Ila; pachera: 168,00 euro/ora y camion da menè demez la nëi 96,00 euro/ora;

Florian Frenademetz: localitè Plaön a La Ila; tractor: 70,00 euro/ora;

Helmut Clara: dantadöt i tretuars dla fraziun da La Ila; veicul comunel „Holder“: 24,00 euro/ora;

Werner Valentini: dantadöt tla fraziun de Badia; veicul comunel „Unimog“: 50,00 euro/ora cun n import minim de 9.000,00 euro por dōta la sajun;

Aron Sopplà: localitè Costadedoi a San Ciascian; tractor: 75,00 euro/ora; Valter Burino: laûr da desparè pro i frabricac de Comun (dantadöt la Ciasa de Comun y la scolina de Badia): 20,00 euro/ora.

La spēisa sciazada y aprovada por le sorvisc da desparè é de 99.800,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè la terza varianta di laûrs de ressanamēt dla condūta dal'ega a La Ila (pert 8, zona Verda). La spēisa aprovada por chēsc proiet implü é de 442.091,67 euro.

Al é gnü fat fora de ti surandè a Maria Cristina Costa de Badia l'inciaria da gestì, romenè sô y ciarè sura la ciasa dles uniuns J.B. Runcher a San Linert. La spēisa aprovada é de 15.860,00 euro (22% CVA laprò) al ann; le contrat é por intant gnü firmé por 3 agn.

Sentada di 25.11.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè al inv. Maurizio Kastlunger l'inciaria por la direziun di laûrs y la coordinaziun dla segurēza por la realisaziun dla canalisaziun despartida por eghes blancēs y fosces a San Ciascian (coliamēt Pecēi). La spēisa aprovada é de 27.200,00 euro indöt.

Sentada di 02.12.2013

Al é gnü aprovè le pröm proiet suplementar y de varianta por la sistemaziun dla plaza dan les ciasas Dolomia, Ciasa Nagler y conditoria Ricky a Pedraces. Aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Giuseppe Nagler resultēiel na majera spēisa de 8.978,07 euro + 22% CVA, che é gnüda aprovada.

Sentada di 09.12.2013

Al é gnü azetè le contribut provincial de 50.000,00 euro, aladô dla L.P. nr. 24/1991, por laûrs da asfaltè y cuncè fora les strades de Comun che amunta sô a 145.711,47 euro indöt. Chēsta spēisa vègn corida cun i 50.000,00 euro de contribut, por la pert de 95.631,89 euro cun n contribut dl Con-



Intratan él incè gnü rovè la zentrala POP por la fira otica, che é gnüda tacada pomez ala ciasa dla cultura da La Ila, olach'ara sta dēr bun, zēnza roviné le ciarè fora dl frabricat.

sorz BIM Adige-Bolzano y por 79,58 euro cun mesi che le Comun à a desposiziun.

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por l'adeguamënt di implanç cuntra le mèdefüch te de plü frabricac de Comun. Aladò dla documentaziun presentada dal inj. Emerich Pedratscher y sotscriet zënza contestaziuns dala dita Electro Moritz de Deiacò Moritz da La Val che à fat i laùrs, amunta la spëisa sò a 30.492,10 euro indöt.

Al é gnü aprovè la gradatöra provisora por l'assegnaziun de terac destiné al frabiché alisiré, danter chi che à dè jö la domanda anter le terminn preodü di 30.09.2013. Tla gradatöra é rové ite 28 damananç.

Al é gnü aprovè la mudaziun al Plann urbanistich comunel che vëiga danfora l'inserimënt de na strada comunala nòia tla localitè Plaön/Plotn a La Ila, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Erwin Fistill ai 21.11.2013.

Al é gnü aprovè le pröm proiet d'injunta y de varianta por le tretuar danter Ciampidel y Costadedoi a San Ciascian (1. lot), aladò dla documentaziun presentada dal inj. Michael Michi da San Martin de Tor. La spëisa implü che é gnüda aprovada amunta sò a 52.779,10 euro + 10% CVA.

La Junta à aprovè de paie fora les factures por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spëisa de 415.451,71 euro indöt:

Abwasserkonsortium Pustertal – Comun da Bornech: 180.000,00 euro por la desgorta dles eghe pazes do la mudaziun dl'aministrazion dla sarenara, surandada cun delibera nr. 70/2010;

Provincia Autonoma da Balsan: 20.153,25 euro sciöche contribut de spëises ala Provincia por les desciares (L.P. 23/12/1976, nr. 57) por l'ann 2013;

Impianti Colfosco S.p.a.: 8.257,41 euro por laùrs de manutenziun dal strada daner le Hotel Rezia y Cianins; Comunità comprensoriala de Puster: 31.810,18 euro por la desgorta de refodam ti mèisc de otober y novèmbre 2013;

Energia Alta Badia Soc. Coop. a r.l.: 23.522,23 euro sciöche retüda de spëises por la produziun de forza

eletrica ti mèisc de setèmbre y otober 2013 (aladò dla convenziun di 16.02.2012);

I. & M. Ingenieure : 2.765,98 euro por le plann y la direziun di laùrs por le ressanamënt dla strada y dl terac olach'al é gnü jö la roa defora dal lüch de Crafunara;

Casa Bimbo – Tagesmutter: 16.000,00 euro sciöche contribut por le sorvisc ti mèisc d'otober y novèmbre 2013 aladò dla convenziun;

Ökoline S.r.l.: 10.306,21 euro por la desgorta de refodam tl mèis d'otober 2013;

Garage Bosco Verde: 10.000,00 euro sciöche saldo por l'afit de posc da parchè tl Garage Bosco Verde a San Ciascian;

Vallazza Giovanni: 16.367,29 euro por manutenziun di veicui dl cantier de Comun;

Iori Jolanda – Profis Pulish: 5.741,45 euro por pozenè les seles tl frabicat dlungia la Capanna Alpina y por pozenè un n iade les scolines de Badia, La Ila y San Ciascian;

Fedo Corrado Autoemporio: 7.532,62 euro por morones da mète söi veicui de Comun;

Impianti Colfosco S.p.a.: 2.261,31 euro pro laùrs de manutenziun straordinaria dla strada Ciampidel a San Ciascian;

Aquatherm S.r.l.: 5.872,57 euro por materiali de manutenziun straordinaria di resservars y cumpedatus dal'ega;

Unión Sport Alta Badia: 7.339,35 euro sciöche saldo dl contribut straordinar por spëises de manutenziun dl ciamp dal sport a La Ila dal 2011 al 2013 (indöt é 12.339,35 euro);

Innova S.r.l.: 3.722,22 euro por atrezatöres da desparè;

Metalltop GmbH: 3.850,22 euro por laùrs da spostè cabli y d'atri ros tla zona Boscdaplan;

Mayr Stefan Aussengestaltungen: 2.177,70 euro por laùrs defora dala scora mesana, söla plaza dan le Durinis Pub y tla zona Boscdaplan;

Termo Badia de Irsara Herbert: 2.268,87 euro por tachè ite l'ega de Comun ala fraziun Sottrü;

Impianti Colfosco S.p.a.: 17.552,69 euro por saurun da ingiarè les strades (sajun 2013/2014);

Alpin Geologie: 10.938,54 euro por l'assistènza tecnica por i laùrs d'urgènza da fà ti raiuns da roa Rù Cjajó, Frèinademez y Rù Colz;

Miribung S.n.c.: 6.889,74 euro pro la realisaziun de canai de drenaje y sistemaziun dl terac tla zona Ro Blancia y tla zona Larcenè;

Geo M&T S.a.s.: 15.261,60 euro por laùrs da monitorè a man y tres sistems automatics i raiuns da roa sot Sas dla Crusc;

Studio legale associato Reichhalter Rudolph-Ramirez: 3.337,26 euro por consulènza tla chestiun dla mudaziun al plann urbanistich damanada dala Cassa dl Sparagn.



Da chësc altonn inant à la ciása J.B. Runcher ciatè na vardiana nòia, Maria Cristina Costa, do che Luis Lerchegger, che à fat por tröc agn chësc laùr, é jü en ponsiun.

Cuinta variasiun al bilanz de previjun 2013

Le Consèi de Comun à ratifiché tla sentada di 18.11.2013 la delibera de variasiun al bilanz de previjun tuta en prescia dala Junta ai 23.09.2013.

ENTRADES	
Avanz economich da denant	150.379,00 €
Entrades ordinares implü	3.436,00 €
AVANZ ECONOMICH NÜ	153.815,00 €

SPËISES	
Spëises corèntes - Titul I	
Spëises ordinares implü	1.000,00 €
Total spëises (titul I)	1.000,00 €

Sesta variasiun al bilanz de previjun 2013

Variasiun aprovada dal Consèi de Comun ai 18.11.2013.

ENTRADES	
Avanz economich da denant	153.815,00 €
Entrades - Titul I-II-III	
Cûta por l'ocupaziun de sperses publiches	35.500,00 €
Contribuc dala Prov. por la gestiun dla ciàsa di pici	-5.508,00 €
Contribuc dala Provinzia por avalié fora le bilanz	-5.900,00 €
Contribuc dala Provinzia por la manutenziun	
dles strades de campagna (L.P. nr. 50/88)	6.262,00 €
Entrades dala Scora de musiga	180,00 €
Tarifes por la desgorta dles eghes pazes	10.000,00 €
Ofize tecnich - dêrc de segretariat (D.L. 382/92)	11.600,00 €
Entrades da straufunghes - violaziun cod. dla strada	900,00 €
Entrades dales plazes da parchè	1.000,00 €
Venüda de cumpedadus dal'ega	2.000,00 €
Entrades da paiamënc por lizënzes da jì a fonguns	-1.150,00
Amin. generala - retüdes desvalies	16.000,00 €
5 por mile dl IRPEF	464,00 €
Total entrades (titul I-II+III)	71.348,00 €

SPËISES	
Spëises corèntes - Titul I	
Indenitès ai aministradus	-1.000,00 €
Paiamënc y retüdes desvalies al personal	-15.000,00 €
Spëises de rapresentanza dl secretêr	-9.000,00 €
Contribuc por le personal a pëis dl Comun	6.850,00 €
Indenité por fin dl raport de laür (TFR)	-6.560,00 €
IRAP	3.650,00 €
Spëises de scialdamënt y forza eletrica	39.000,00 €
Spëises de forza eletrica por iluminaziun publica	6.160,00 €
Manutenziun ordinara de frabicaç y atrezatöres	9.300,00 €
Sorvisc da ciarè sura la ciàsa dles uniuns J.B. Runcher	2.500,00 €
Ofize tecnich - spëises por cursc	-200,00 €
Retüda de entrades por lizënzes da frabiché	6.983,00 €
Cumpra de mebli y atrezatöres	9.660,00 €
Manut. ord. di veicui de Comun y sorvisc desvalis	25.891,00 €
Spëises de penzinn	11.000,00 €
Spëises por la refeziun dles scores y scolines	10.000,00 €
Cumpres desvalies por les scores elementares	-1.000,00 €
Contr. ala Prov. por l'aministr. personal de scora y che romóna sò	-5.900,00 €
Contribut al'Union Musighes Val Badia	1.032,00 €

Entrades - Titul IV	
Venüda de grunc - Fraziun da Pedraces	8.927,00 €
Venüda de grunc	12.200,00 €
Retüda de spëises por operes d'urbanisaziun	1.679,00 €
secundara zona Armuntarora II	
Entrades da straufunghes - violaziuns sòn le frabiché	2.390,00 €
Contribut da pert dla Proteziun zivila por i	127.128,73 €
intervenc fac tles loc. de Pasciantadù, Sotrù,	
Martara, do la roa di 14.12.2012	
Total entrades (titul IV)	152.324,73 €

Entrades - Titul VI	
Detrates previd. y assistenziales por le personal	10.000,00 €
Detrates IRPEF por le personal	100.000,00 €
Sorvisc por cunt de d'atri ènc publics	100.000,00 €
Total entrades (titul VI)	210.000,00 €

ENTRADES INDÖT	433.672,73 €
-----------------------	---------------------

Cumpres desvalies por la nodadoia	-1.000,00 €
Contribut ala Comunità comprensoriala por l'assi-stènza a ciàsa de porsones atempades	464,00 €
Entrades dala venüda de lignan taié ti bosc de Comun	-28.000,00 €
Total spëises (titul I)	64.830,00 €

Spëises por investimënc - Titul II	
Operes y infrastrotöres por la Fraziun da Pedraces	6.240,00 €
Cumpra de mascinnns por la viabilité	12.200,00 €
Costruziun y manutenziun de strades y plazes	8.524,00 €
Intervenc urgënc söl raiun da roa Pasciantadù,	127.128,73 €
Sotrù y Martara do la roa di 14.12.2012	
Cumpra de atrezatöres por resservars	2.000,00 €
Spëises por miore bosc, pastöres y munts	2.750,00 €
Total spëises (titul II)	158.842,73 €

Spëises - Titul IV	
Paiamënt de detrates previdenziales y assistenziales por le personal	10.000,00 €
Paiamënt de detrates IRPEF por le personal	100.000,00 €
Sorvisc por cunt de d'atri ènc publics	100.000,00 €
Total spëises (titul IV)	210.000,00 €

SPËISES INDÖT	420.000,00 €
----------------------	---------------------

Comun de Badia - Bilanz de previjiun por l'ann 2014

ENTRADES	
TITUL I - ENTRADES TRIBUTARES	
Cûta comunala sôn i frabicaç (IMU)	1.800.000,00 €
Cûta comunala sôn le retlam	24.300,00 €
Cûta comunala de sojornanza (L.P. nr. 9/2012)	820.000,00 €
Cûta de sojornanza	155.574,00 €
Cûta por l'ocupaziun de lercs y sperses publiches	22.750,00 €
Cûtes por l'amisciun ai concursc por posc de rode	10,00 €
Cûta regionala sôn les ativîtès produtives (IRAP)	250.000,00 €
Dêrc sôn les afisciuns publiches	5.700,00 €
Entrades da indenitès por l'anuzamënt dles ciavares	3.750,00 €
TOTAL TITUL I	3.082.084,00 €

TITUL II - contribuç y trasferimenc corênc	
Mëndres entrades che vëgn dala cûta sôl retlam	7.015,00 €
Contribut dla Provinzia aladô di abitan	1.050.000,00 €
Contribut dla Prov. por l'adoranza dl lingaz ladin ti ofizi	52.400,00 €
Contribut dla Provinzia por le manaj dla scora	70.000,00 €
Contribut dla Provinzia por les biblioteches	64.097,00 €
Contribut dla Provinzia por le Consêi Cultural tl Comun de Badia	5.103,00 €
Contribut dla Provinzia por manutenziun strades dales perts fora (L.P. n° 50/88)	30.000,00 €
Contribut dla Prov. por la gestiun dla ciâsa di pici	63.700,00 €
Contribuç dla Prov. por l'amortamënt de imprêsc	481.531,00 €
Contribut dla Provinzia por miorè le bosch, les munts y por initiatives tl ciamp dl'agricoltôra (finanzié cun fonds dla Uniun Europea)	930,00 €
Contribut dla Provinzia por la gestiun dla scolina	21.700,00 €
Rata anuala retûda dai comuns por laûrs pro la sarenara da Sompunt	29.070,00 €
TOTAL TITUL II	1.875.546,00 €

TITUL III - ENTRADES EXTRATRIBUTARES	
Tarifes forza eletrica (da implanc fotovoltaics dl Comun)	10.000,00 €
Tarifes por la desgorta dl refodam	663.181,00 €
Tarifes por les eghes pazes	692.526,00 €
Tarifes por l'ega	185.731,00 €
Tarifes nodadoia	5.000,00 €
Tarifes dales ciâses de cultura y d'atres tl ciamp cultural	18.000,00 €
Tarifes da iscriziuns ala scolina	60.000,00 €
Tarifes manaj dla scora	99.000,00 €
Dêrc de segreteria	5.000,00 €
Dêrc de segreteria aladô dl D.L. 382/92 (ofize tec.)	35.000,00 €
Dêrc de segreteria por les chertes d'identitè	2.000,00 €
Sanziuns ministr. violaziun de regolamenc comunai	1.000,00 €
Entrades por fotocopies	700,00 €
Saziuns violaziun codesc dla strada (Polizia de Comun)	35.000,00 €
Dêrc por la notificaziun de ac por cunt de terzi	10,00 €
Retûda spêises de consorz gestiun scora mesana	13.000,00 €
Retûda spêises de consorz gestiun biblioteca de val	60.000,00 €
Retûdes desvalies por resservars dal'ega	20,00 €

Venûda de bènes dal refodam organich	10,00 €
Retûdes de spêises por le sorvisc da tô jô sanch	2.000,00 €
Entrades dala produziun de forza eletrica (Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.)	368.000,00 €
Venûda de cumpedadus dal'ega	10.000,00 €
Venûda de bènes dal refodam	100.010,00 €
D'atres entrades (gas, scolina)	36.690,00 €
Entrades dales plazes da parchè	47.000,00 €
Tarifes pro i marcîa tignis tl Comun	6.500,00 €
Entrades dal afit de grunc y frabica	188.994,00 €
Entrades ord. por le tâi de lëgns ti bosc dl Comun	58.000,00 €
Entrades dales lizênzes da cöie fonguns (L.P.18/91)	2.000,00 €
Tarifes por la pêscia	51,00 €
Tarifa surapro por l'ega (Uferzinsgeld)	10.700,00 €
Tarifes por l'ega (Wasserzins)	55.000,00 €
Entrades da partezipaziuns a sozietès	48.200,00 €
Entrades y tarifes desvalies	2.500,00 €
Crediç de CVA (IVA)	2.500,00 €
D'atres partezipaziuns y retûdes	15.000,00 €
TOTAL TITUL III	2.838.323,00 €

TITUL IV - TRASFERIMËNT DE CAPITAL	
Venûda de frabica	18.888,00 €
Contribut dla Prov. ampliamënt scora elem. de Badia	222.500,00 €
D'atri contribuç dala Prov. operes publiches (L.P. 27/75)	450.000,00 €
Contribuç por operes d'urbanisaziun	600.000,00 €
Contribut dal consorz BIM por operes publiches	95.000,00 €
Entrades por conzesciuns sôn le frabichè	350.000,00 €
Sanziuns por violaziuns sôn le frabichè	5.000,00 €
TOTAL TITUL IV	1.741.388,00 €

TITUL V - IMPRÊSC Y FINANZIAMËNC	
Antizipaziuns de cassa	1.793.000,00 €
Imprêst por finanzié i laûrs d'ampliamënt dla scora elementara de Badia	222.500,00 €
Imprêsc por finanzié i laûrs de adatomënt dla sarenara da Sompunt	605.000,00 €
TOTAL TITUL V	2.620.500,00 €

TITUL VI - SORVISC POR CUNT DE TERZI	
Detrates previdenziales y assistenziales personal	135.000,00 €
Detrates IRPEF personal	230.000,00
Detrates IRPEF ministradus y pro inciaries a profesconisc	400.000,00
Detrates al personal por cunt de terzi	15.000,00
Cauziuns da terzi	170.000,00
Sorvisc por cunt de terzi	30.000,00
Sorvisc por cunt dl Stat	20.000,00
Sorvisc por cunt de d'atri ênc publicis (TFR da INPDAP)	50.000,00
Retûda antizipaziun de fonds por le sorvisc d'economat	10.000,00
TOTAL TITUL VI	1.060.000,00

ENTRADES INDÖT	13.217.841,00
-----------------------	----------------------

Comun de Badia - Bilanz de previjiun por l'ann 2014

SPĒISES	
TITUL I - SPĒISES CORĒNTES	
Indenitēs ai aministradus	132.244,00 €
Indenitēs de presēnza ai aconsiadus	5.000,00 €
Retūdes de spēises por aministradus y aconsiadus	6.000,00 €
Paiamēnt por i revisurs di cunc	7.800,00 €
Cūta regionala sōn les ativitēs produtives (I.R.A.P.)	104.006,00 €
Spēises desvalies de rapresentanza	14.000,00 €
Paiamēnc dl personal	1.122.335,00 €
Contribuē sōi paiamēnc dl personal a pēis dl datur dl laūr	322.763,00 €
Indenitēs de misciun, retūdes de spēises y bonns por marēnes	22.700,00 €
Spēises por dērc sindacai	2.500,00 €
Dērc de segreteria che i speta al secretēr	12.000,00 €
Spēises de rapresenanza por le secretēr	7.000,00 €
Paiamēnt dla comisciun dl frabichē	4.500,00 €
Retūdes por les com. litalas y sorvisc anagrafics desvalis	3.000,00 €
Consulēnza fiscala	400,00 €
Spēises de assicuraziun	66.824,00 €
Fic por antizipaziuns de cassa y d'atri	7.500,00 €
Spēises de avocat	10.000,00 €
Inciaria por la segurēza sōl laūr	6.000,00 €
Spēises Agenzia de control sōi contrac publics, sorvisc y fornidōres	4.317,00 €
Spēises comisciun gestiun y control dla sconanza dl terac y proteziun zivila	5.000,00 €
Spēises por contra	7.000,00 €
Spēises d'ofize	63.500,00 €
Spēises de telefonn	32.500,00 €
Spēises de forza eletrica	229.700,00 €
Spēises de scialdamēnt	319.100,00 €
Cumpra de mebli, atrezatōres, mondurs y desvalies	209.337,00 €
Manutenziun ordinara de frabicaē y infrastrotōres	249.500,00 €
Spēises d'afit, trasferimēnc, contribuē y spēises desvalies	90.469,40 €
Plata de Comun	24.000,00 €
Dērc de segreteria che i speta ala Provinzia da Balsan	1.500,00 €
Retūda y paiamēnt de cūtes y tarifes	26.250,00 €
Manutenziun ordinara y penzinn por i mesi de Comun	184.100,00 €
Spēises desvalies tl ciamp dla viabilitē	63.000,00 €
Laūrs da desaparē, saurun, sē y d'atres spēises	130.000,00 €
Forza eletrica por l'iluminaziun publ. y manut. ordinara	126.160,00 €
Spēises de gestiun dla sozietē Energia Alta Badia	170.000,00 €
Spēises sarenara y desgorta eghes pazes (ARA Pustertal S.p.a.)	607.526,00
Spēises por la racoiūda y la desgorta dl refodam	645.051,00
Trasferimēnc y contribuē por la ciāsa di pici	130.000,00
Contr. ales direziuns did. por personal scores elem.	39.600,00 €
Contribut dala Provinzia por le personal dles scores	70.000,00 €
Spēises por la refeziun y le manaj dla scora	197.000,00 €
Trasferimēnt cūta de sojornanza al'Ass. Turistica (95%)	147.795,00 €
Trasferimēnt dla cūta comunala por organis. turistiches	820.000,00 €
Contribuē por ativitēs cultur. y formaz. permanēnta	5.103,00 €
Sorvisc da ciarē sura la ciāsa J.B. Runcher a Badia	15.860,00 €
Sorvisc da ciarē sura la ciāsa dla Cultura a La Ila	29.000,00 €
Sorvisc da ciarē sura la ciāsa J.B. Rinna a S. Ćiascian	6.670,00 €
Spēises y material didatich por les biblioteches	41.500,00 €
Contribuē associaztifs (C.C., Anci, Uncem, Aiccee, Comun Sann y i.i.)	17.200,00 €

Contribuē y spēises por sorvisc soziai	58.170,00 €
Sorvisc de trasport publich de nōt por i jogh	2.000,00 €
Spēises por le sorvisc da ciavē fosses	8.500,00 €
Paiamēnt por comisciuns de concursc	2.000,00 €
Contribuē y spēises tl ciamp dl'agricoltōra	9.500,00 €
Contribuē tl ciamp sozial	9.515,00 €
Fic sōn l'amortamēnt de imprēsē y d'atri fic passifs	332.481,60 €
Retūda de dagns a pēis dl Comun	2.000,00 €
Fond de resserva y contribuē passifs	20.000,00 €
TOTAL TITUL I	7.008.477,00 €

TITUL II - SPĒISES EN CUNT CAPITAL	
Cumpra, costruziun y manut. straordinaria de frabica	112.336,00 €
Cumpra y manut. de auti, mebli, mascinns y atrezatōres	62.100,00 €
Ampliamēnt y restrotoraziun dla scora elem. de Badia	795.000,00 €
Cotruziun y manutenziun implanē sportifs	22.000,00 €
Laūrs tla fraziun da Pedraces	1.128,00 €
Costruziun y manutenziun de strades y plazes	228.341,00 €
Realisaziun plaza de dlijia da San Ćiascian	99.217,00 €
Costruziun de tretuars y trus	86.000,00 €
Espropriaziuns y servitus	20.000,00 €
Laūrs por fā danū la segnaletica dles strades	6.000,00 €
Cumpra de mascinns por la viabilitē	14.422,00 €
Inciaries a profesconisē	41.217,00 €
Costruziun y ampliamēnt dl'iluminaziun publica	20.000,00 €
Urbanisaziun zona Armuntarora I y Armuntarora II	51.705,00 €
Retūdes por grunt da frabichē alisirē zona San Iaco	172.238,00 €
Spēises por laūrs da nia podēi odēi danfora y urgēnc	35.273,00 €
Manutenziun straordinaria sēnta dla Crusc Blancia	2.000,00 €
Costruziun y manut. straord. resservars y condūtes dal'ega	64.000,00 €
Costruziun y manut. dla rēi dles condūtes dles eghes pazes	66.000,00 €
Trasferimēnc ala sozietē ARA Pustertal S.p.a. por laūrs pro la sarenara da Sompunt	620.720,00 €
Spēises por miorē i bosē, les pastōres y les munts	16.338,00 €
Inciaries a profesconisē por n proiet da ampliē la cortina da La Ila	9.515,00 €
Contribuē por la ciāsa de Palsa "O. Freinademetz"	56.162,00 €
TOTAL TITUL II	2.601.712,00 €

TITUL III - RETŪDA DE IMPRĒSĀ	
Retūda dles antizipaziuns de cassa	1.793.000,00 €
Retūda cuotes de capital sōn imprēs	507.327,00 €
Retūda cuotes de capital sōn imprēsē dal fond de rotaziun	247.325,00 €
TOTAL TITUL III	2.547.652,00 €

TITUL IV - SPĒISES POR CUNT DE TERZI	
Detrates previd. y assistenziales por le personal	135.000,00 €
Paiamēnt de detrates Irpef ai aministradus y sōn paiamēnc a profesconisē	400.000,00 €
Paiamēnt de detrates Irpef al personal	230.000,00 €
Detrates al personal por cunt de terzi	15.000,00 €
Retūda de cauziuns a terzi	170.000,00 €
Sorvisc por cunt dl Stat y de d'atri ēnc publics	70.000,00 €
Sorvisc por cunt de terzi	30.000,00 €
Antizipaziun de fonds por le sorvisc d'economat	10.000,00 €
TOTAL TITUL IV	1.060.000,00 €

SPĒISES INDŌT	13.217.841,00 €
----------------------	------------------------

La BIRMANIA se deura... ... mo nia por i profugs!

N ANN DE SCORA SCIÖCHE SCINCUNDA DA NADÈ

I **PROFUGS DLA BIRMANIA** ne po nia ciamò jì zoruch. Ara dorarà cina le 2015 denant che i ciamps di profugs gnarà lascia sò y cènc de miles de porsones zënza stat podarà indò jì zoruch te sùla patria zënza messèi plù se temèi. Cina dailò ciararà i documènc y insciò incè n'identité, al ti gnarà assegné grunc ch'ai pois se costruì sùla esistènza y ala fin gnaràl incè ciarfè na soluziun por i mituns, por ch'ai pois jì inant a scora.

„Cina ch'ara sarà tan inant adora les porsones nosc aiüt plü co mai!“ dij Benno Röggl d'assoziaziun „**Helfen ohne Grenzen**“, perian de ciarfè n sostegn. „*Meseria, puerté y manciànza de patüc da mangé mèt man de brancé, les prömes scores mäss gnì stlütès. I profugs devènta vitimes danü, ciamò n iade zënza avèi na gauja*“.

I profugs devènta vitimes danü, ciamò n iade zënza avèi na gauja

Da 11 agn incà dèida l'assoziaziun sudtiroleja i profugs dla Birmania, finanziaia scores y patüc da mangé y tröp d'ater laprò. Sègn mètel bel plan man de se slarié fora la desperaziun, deache la situaziun é tan grave ch'ara n'é bele da tröc agn nia plü stada. Porchèl prèia l'assoziaziun „**Helfen ohne Grenzen**“ bel do n sostegn sot forma de agn de scora o de patüc da mangé por n ann de scora.

„I periun bel de ti scinché simbolicamenter a un o deplü mituns profugs n ann de scora o le mangé por n ann de scora, meton na spèna sot le lègn da Nadè“, spìga Karin Thaler, la diretoria de „**Helfen ohne Grenzen**“ te Südtirol. „N ann de scora costa ma 75 euro y le mangé laprò 66 euro“. Chisc cosc tan basc vègn dala garanzia da pert de „**Helfen ohne Grenzen**“ che le 100% dla spèna vègn investì ti proiec; düc i cosc amministratifs vègn curis cun d'atres fontanes d'entrada.

„Nos aratun che propi en chësc ann à na scincunda da Nadè sot forma de na spèna a inom de na persona ch'an ti ô bun n significat important“, dij inant Karin Thaler, fajn referimènt ai bonns por les spènes de „**Helfen ohne Grenzen**“.

Sön chisc bonns vègnel reportè l'inom dla persona che à dè na spèna y de chèl che la ciarfè y la motivaziun dla spèna. „Chësc bonn vègn spo metü te na vaina adöm cun na cherta da Nadè y spo é la scincunda da Nadè bele fata. Y i baiun por esperiènza, che les porsones che ciarfè chësta scincunda à dagnora na gran ligrèza“ confermèia Karin Thaler. I bonns por les spènes scrié fora pon apostè pro

„**Helfen ohne Grenzen**“, incè online.

„**Helfen ohne Grenzen**“ dèida da 11 agn incà i profugs dla Birmania. Dal 2002 incà ti él gnü dè al'assoziaziun sò por 5 miliuns d'euro de spènes y sura 600.000 euro por cori les spèses d'aministrazion. Cun chisc scioldi él danter l'ater gnü fat 2.300 protes por vitimes dles mines, a passa 39.000 mituns ti él gnü dè la poscibilitè de jì a scora. La berstot da cuji de „**Helfen ohne Grenzen**“ à arjigné ca, dal 2008 incà, sò por 40.000 tòc de quant da ti mète a desposiziun ai profugs y la ciasadafuch à dè fora incè 4 miliuns de pasc sagns cun manco de 30 cent por past.

Azièndes y botèghes de Südtirol dèida mituns profugs dla Birmania

Les azièndes de Südtirol che töl pert al'aziun d'Advènt „**Mangé. Cumprè. Fà dl bëgn!**“ dl'assoziaziun

„**Helfen ohne Grenzen**“, finanziaia pasc cialc por mituns da scora dla Birmania. L'ann passè al podü gnì finazié tres chësta iniziativa pas 75.000 pasc.

La buna noéla: scebègn che la crisa dl'economia à tochè dōta la Talia y incè Südtirol, à l'a-

ziun d'Advènt „**Mangé. Cumprè.**

Fà dl bëgn!“ dl 2013 albü tröp suzès. Dai 1. ai 24 de dezèmber cōi azièndes de dōt Südtirol adöm scioldi, ti scincan na perzentuala di davagns tl tēp d'Advènt ai mituns profugs dla Birmania. I tliènc de chëstes botèghes sà bele danfora che ares fej val' de bëgn da jì ailò a cumprè ite. Y i colaboradus sciazèia sambègn incè chësta sort de impègn sozial.





I cënc milesc profugs dla Birmania vir te na gran meseria. L'assoziazion „Helfen ohne Grenzen“ pro de daidé, mo chësc pòra ma fà cun nosc aiùt! Tl retrat: trèi pici mituns te òna dles scores fates sò dal'assoziazion sudtiroleja „Helfen ohne Grenzen“.



HELFEN OHNE GRENZEN

Bahnhofstrasse, 27 - 39042 Porsenù
Tel: 0471 1886444 - www.helfenohnegrenzen.org
info@helfenohnegrenzen.org

A „HELFEN OHNE GRENZEN“ PODÈISE TI DÈ NA SPÈNORA:

- 1.) Tres banca söl cunt dla Raiffeisen,
dla Banca Popolara, dla Cassa dl Sparagn
- 2.) Cun cherta de credit o paypal
- 3.) Tres le sit internet: www.helfenohnegrenzen.org

L'ann passè à 43 azièndes de Südtirol tut pert a chësta aziun. En chësc ann nen n'él 67, bun 50% deplù. Les spènores ròia dotes tl proiet „yummy! Mangé tles scores“ de „**Helfen ohne Grenzen**“. L'assoziazion mëna inant scores tla Birmania y tla Tailandia cun 2.348 mituns. La majera pert de chisc mituns à na gran meseria y ciafa massa püch da mangé. La consequenza: ai vëgn atira püri, ai stënta da se mōie y da imparè. Por podèi ti pitè a chisc mituns n past cialt al dé à l'assoziazion „**Helfen ohne Grenzen**“ metù a jì dan da sis agn n'aziun por le mangé de chisc mituns. Ma por en confrunt: n past cialt – cun döt ci che alda laprò – costa apèna 30 cent. Tl 2012 à l'assoziazion dè fora te chësta manira passa 670.000 pasé cialc.

Tl 2012 él gnü coiù adöm, dilan al impègn dles azièndes y botèghes de Südtirol, 22.600 euro. Chësta soma corespogn a passa 75.000 pasé cialc. Por le momènt ciarera fora insciò che en chësc ann podaràl nen gnì dè fora ciamò deplù.

Iniziativess cun y por i jogh

Ai 29 de novèmber dl 2013 s'è la Junta incuntè cun i rapresentanc di Jogn dl Comun de Badia. Te chësta ocajiun él gnü baié dl „laùr davert por la jonèza“ y dla poscibilitè de dauri tla cìasa dla cultura a La Ila n zën-ter jonil por dōta l'Alta Val Badia.

N ater argomènt de chël ch'al é gnü baié é chël di locai di jogh di trèi païsc, olach'an à tratè dantadöt les problematichess dl local di jogh da S. Ciascian.

Ai 30 de novèmber él spo gnü tignì a Badia, tla cìasa J.B. Runcher, la festa dla majera eté por i jogh de dōta la valada.



SORVISC AI JOGH

Festa dla majera eté 2013

Ince en chësc ann à le Sorvisc ai Jogn organisé la festa dla majera eté adöm coi cin' comuns dla Val Badia: l'incuntada cun dūc i nasciūs dl 1995 dla valada é gnūda tignida ai 30 de novèmber.

Le domisdé deboriada à metù man cun na mëssa sò Oies zelebrada da siur Pire Irsara, por s'incuntè spo tla Cìasa Runcher a San Linert olache le Sorvisc ai Jogn, i ombolc y i assessurs por i jogh ti à dè le begnodü a passa 70 jogh y jones. A inom di ombolc à laco Frenademetz saludé dūc canc por ti passè spo la parora al'assessuria por le sozial dl Comun da Corvara che a splighé val' deplù sura le funzionamènt y l'organizaziun di comuns. Le Sorvisc ai Jogn à spo invié adalch le comissèr da Sanciana Antonio Graziani y le dotur dla Polizia di Stato Peter Mazzurana: deboriada ài tignì n referat sura les dependènzess da alcol y droghes, spligan che bele de pices cuantitès fej mal y po gaujè dependènza. Dedò ti él spo ince gnü lascè lerch ala discusciun danter i jogh y les jones che è ailò. La manifestaziun s'è spo stlüt jò cun n pice renfrèsch, olache dūc à albü la poscibilitè de stè deboriada a s'la ciacolè pro val' da mangé y da bère.

Rengrazié oressi dūc chi che à daidé mète a jì ince en chësc ann la bela festa y i ti audun a dūc chi che à compli i 18 agn ch'ai ciafes tröpes sodesfaziuns sòn sò tru dla vita y ch'ai ne perdes mai la crèta te sè in- stèsc.

Verena Obojes
Por le Sorvisc ai Jogn



www.fundbüro.it - www.oggettirovati.it

Chilò podèise ciafè cosses y ogec pordüis, che é gnüs ciafà y dà jò ti Ofizi di ogec pordüis de döt Südtirol.



Contribuéc a Uniuns y Assoziaziuns tl 2013

CULTURA	
Musiga de Badia	2.600,00 €
Musiga da La Ila	2.600,00 €
Musiga da San Ćiascian	2.600,00 €
Orchestra Val Badia	250,00 €
Grup "Böhmische" Badia	550,00 €
Cor Kyrios	550,00 €
Cor Kyrios por i 40 agn d'ativité	2.000,00 €
Cor di Ĕi de Badia	550,00 €
Cor Kerygma	775,00 €
Cor Kerygma por les troht nöies	3.433,00 €
Cor Philia	550,00 €
Cor de dlijia San Ćiascian	1.000,00 €
Cor de dlijia La Ila	1.000,00 €
Cor de dlijia Badia	1.000,00 €
Pinzimonio vocale	258,00 €



Badia Events	550,00 €
Badiamusica	2.500,00 €
Bal Popolar Val Badia	550,00 €
Ministranć de Badia	258,00 €
Ministranć da La Ila	258,00 €



Ministranc da San Ćiascian	258,00 €
Consèi Cultural dl Comun de Badia	10.000,00 €
Consèi de formaziun	10.164,00 €
Union Generela di Ladins dla Dolomites	1.000,00 €
Uniun Ladins Val Badia	775,00 €
Uniun Ladins Val Badia - Cronica "Sas dla Crusc"	3.122,00 €
Uniun Maestri Ladins (UML)	516,00 €
Uniun Teater La Ila	500,00 €
Uniun di portacunfaruns Badia	250,00 €
Uniun di portacunfaruns La Ila	250,00 €
Museum Ursus ladinicus - Fraziun da San Ćiascian	130.000,00 €
Cumpra de libri de Lois Irsara dal titul "Nadè"	2.000,00 €
Soma cultura	182.667,00 €



SPORT

Amisc di ċiavai Val Badia	150,00 €
Hockey Club Alta Badia	1.500,00 €
Ice Club Alta Badia	3.000,00 €
Sci Club Ladinia Alta Badia	3.000,00 €
Alta Badia Nordic Ski (seziun paslunch)	1.000,00 €
Tennis Club Ladinia	516,00 €
Club Rodes Val Badia	1.549,00 €
Uniun chidlé La Ila	500,00 €
Uniun di pëiapësc Badia	516,00 €
Uniun Sport Amatoriala Alta Badia	3.000,00 €
Uniun Sport La Ila - contr. straord. por na pedana	1.000,00 €
Uniun Sport La Ila / sez. volley	250,00 €
Uniun Sport La Ila / sez. jüch al palè	250,00 €
Uniun Sport San Ćiascian	1.000,00 €
RC Club Ladinia	250,00 €
Golf Club Alta Badia	250,00 €
Uniun Sport Amatoriala Badiasport	1.000,00 €
Uniun Sport Amat. Badiasport - contr. Tour de Sas	3.000,00 €
Uniun Sport Amat. Badiasport - contr. straord. por pozenè la nodadoia	1.300,00 €
Soma sport	23.031,00 €





TURISM	
Assoziaziun Turistica - contribut straordinar manutenziun de strades	18.593,00 €
Assoziaziun Turistica - contribut straordinar manutenziun di trus da jì a pé	46.785,00 €
Assoziaziun Turistica - contr. por l'abelimënt dl païsc	24.000,00 €
Assoziaziun Turistica - contribut straordinar por na inrescida sön le turism y la mobilité sön les strades dl raiun alpin (1a rata de trëi indöt)	5.000,00 €
Comitè gara de Copa dl Monn	25.000,00 €
Comitè Maratona dles Dolomites	25.000,00 €
Comitè Alta Badia Orienteering	1.500,00 €
Contribut ala Musiga da La Ila y ai Stödafeuch por n paiun y üttes da adurè en ocajiun dles festes de païsc a La Ila	10.000,00 €
Soma turism	155.878,00 €



PRÖM AIÜT Y PROTEZIUN ZIVILA	
Stödafeuch Badia	5.000,00 €
Stödafeuch La Ila	6.000,00 €
Stödafeuch San Ciascian	5.000,00 €
Stödafeuch San Ciascian - 2a pert dl contribut straordinar meso da destodé	40.700,00 €
Crusc Blancia	1.000,00 €
Aiüt Alpin Alta Badia	3.000,00 €
Soma pröm aiüt y proteziun zivila	60.700,00 €



ĆIAMP SOZIAL	
Sorvisc ai jogn Val Badia - contribuć desvalis	26.899,02 €
Ćiasa di pici - sostegn finanziair straordinar por l'istè 2013	1.690,00 €
Club Boè - Club alcolisć en tratamént dl Comun de Badia	1.000,00 €
Grup Volontariat Val Badia	550,00 €
Grup Volontariat San Ćiascian - festa por i seniores	500,00 €
K.V.W. Badia	775,00 €
K.V.W. Badia - contr. por festa a chi che vir fora dl comun	4.000,00 €
K.V.W. La Ila	775,00 €
Cöra da La Ila - por festa di 65 agn da prou de siur Christian	500,00 €
Lia da Munt Ladinia - CAI Val Badia	775,00 €
Südtiroler Kinderdorf Brixen	413,00 €
Uniun dles Ĕres Badia	1.250,00 €
Uniun dles Ĕres La Ila	500,00 €



Uniun dles Ĕres San Ćiascian	500,00 €
Uniun di Ĕi Val Badia	200,00 €
Uniun di Ĕi La Ila	200,00 €
Uniun di Ĕi San Ćiascian	200,00 €
Comunité de laür por andicapà	516,00 €
Schira jonila Badia	258,00 €
Schira jonila La Ila	258,00 €
Schira jonila San Ćiascian	258,00 €
Grup jogn Badia	258,00 €
Grup jogn La Ila	258,00 €
Grup jogn San Ćiascian	258,00 €
Assoziaziun Neores - Ćiamena dal quant La Ila	200,00 €
Aziun Telethon	300,00 €
Zënter por families "Ergobando"	200,00 €
Assoziaziun Trendy - cuota d'assoziaziun 2012	250,00 €
Seniorenclub Badia	850,00 €
Seniorenclub La Ila	850,00 €
Südtiroler Krebshilfe Unterpustertal Gadertal	1.500,00 €
Südtiroler Jugendring	200,00 €
Uniun de tèt por le soział y la sanité	100,00 €
Uniun Trendy - cuota d'assoziaziun	60,00 €
Indöt ćiamp soział	47.301,02 €



AGRICOLTÖRA

Assiguraziun di tiers	10.329,00 €
Jonëza da Paur Badia	550,00 €
Contribut ai paur por le trasport di tiers te munt	1.550,00 €
Uniun Paur Comun Badia	550,00 €
Uniun Paur Comun Badia - contribut por le rait de San Linert	2.500,00 €
Assoziaziun Turistica (contribut por assicuraziun rait de San Linert)	1.050,00 €
Uniun Paur Comun Badia - contribut por romenè sò les strades de bosch	2.500,00 €
Uniun Patrones da paur Comun de Badia	550,00 €
Uniun Paur da bisces Val Badia	114,00 €
Apicolturs Ladinia	250,00 €
Soma agricultöra	19.943,00 €



COSTRUZIUN Y MANUTENZIUN DE STRADES

Contribut por manutenziun strada interpoderala Tamores-Rü-Larjëi (Luigi Clement)	14.000,00 €
Interessënza strada Anvi-Costala Contribut straordinar por fà danü la strada	44.901,36 €
Soma strades	58.901,36 €
CONTRIBUC A UNIUNS Y ASSOZIAZIUNS INDÖT TL ANN 2013	489.520,02 €



Lizènzes da frabiché dades fora d'otober dl 2013		
Ploner Alessandro	Proiet de varianta por fà sò danü na ciàsa d'abitaziun (art. 107, coma 12, y art. 127 coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) sòla p.d.t. 4353 – loc. Plan	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por lascè jö material d'escavaziun sòla pista dai schi „La Para – La Brancia“ söles p.d.t. 3952, 3950, 3949, 3805/1 y 3805/3 – 1a varianta	San Ciascian
Findolomit S.r.l.	Proiet de varianta por la costruziun de n frabicat söles p.d.t. 3333/2 y 3333/3	La Ila
Baldi Alice, Baldi Giulio, Baldi Ilaria, Ricciarelli Laura, Righi Giulia	Proiet de varianta por trà jö y fà sò danü la ciàsa d'abitaziun dl lüch „Ciastel“ sòla p.d.f. 214 – loc. Ciastel, 3	Badia
Hotel Pension Rezia S.a.s. de Werner Crazzolaro & Co.	Proiet por la costruziun de n mür de contignimènt por la plaza dl „Hotel Pension Rezia“ sòla p.d.f. 1031 – str. Cìanins 3	La Ila
Hotel Lèch da Sompunt de Castlunger Manfred & C. S.a.s.	Proiet por l'ampliamènt cualitativ y le ressanamènt dl eserzise „Ciàsa Vedla“ sòla p.d.f. 1423 – str. Sompunt 38	Badia
Costabiei Maria, Irsara Michaela, Irsara Roberta	Proiet de varianta por l'ampliamènt dla ciàsa d'abitaziun (aladò dl art. 51, coma 3, dla L.P. 1/2009 y L.P. 13/97, art. 127 coma 2 y 3) sòla p.d.f. 1750 – str. Runcac 25 y 27	Badia
Las Vegas S.a.s. de Crazzolaro Ulrich & Co.	Proiet por la realizaziun de n'assosta pro la ütia „Las Vegas“ sòla p.d.f. 2262 – Piz Sorega 15	San Ciascian
Pizzinini Clara, Pizzinini Cristina, Pizzinini Gottardo, Pizzinini Maria Antonia, Pizzinini Raimondo	Proiet de varianta por trà jö la ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 908 y la fà sò aladò dl indesc dla zona söles p.d.t. 3326/7 y 3326/12 – str. Colz 91	La Ila
Moling Andrea	Domanda de autorisaziun por mète jö te tera na bot dala boacia sòla p.d.t. 1484/1 – loc. Anvi	Badia
Hotel La Fradora S.a.s. de Pescolliderung Christian & Co.	Proiet de varianta por l'ampliamènt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel La Fradora“ sòla p.d.f. 900/1 y la p.d.t. 4729/4 – str. Costadedoi 21	San Ciascian
Agostini Alberto, Brombal Pietro, Parisotto Paola	Proiet de varianta por le ressanamènt energetich (art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) de n frabicat esistènt cun ampliamènt sòla p.d.f. 2154 – str. Ninz	La Ila
Ploner Paolo	Proiet por la costruziun de n local dai pellets sot tera, tachè pomez ala ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 1509 – str. Ruac 12	Badia
Sciovie Gardenaccia S.p.A.	Proiet da desgorje l'ega demez dala zona d'espansiun Plaön y sistemaziun di drenaji sòla pista dai schi „Gardenacia B“ sòla p.d.t. 3195/1	La Ila
Wieser Francesco	Proiet por fà sò n berch dal strom sòla p.d.f. 2388 tla loc. Plan – varianta al proiet dl mèis de merz 1981	San Ciascian
Canins Carlo	Proiet por la restrotoraziun dla ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 876 – str. Costadedoi 57	San Ciascian
Comunità Comprensoriale de Puster	Proiet por la realizaziun de n filter biologich tla descìaria de „Col Maladèt“ sòla p.d.f. 1858 y la p.d.t. 3559/5 – loc. Punt da Bos	La Ila
Lizènzes da frabiché dades fora de novèmber dl 2013		
Findolomit S.r.l.	Proiet de varianta por la costruziun de n frabicat söles p.d.t. 3333/2 y 3333/3 – esecuziun de mudaziuns nia sostanziales tla 3a alzada sot tera	La Ila
Skilift Col d'Altin	Proiet por la sistemaziun dl tru dai schi „La Rüa-Baby Altin“ söles p.d.t. 3333/1, 3081/1, 3081/2 y 3334	La Ila
Paiano Liliana Patrizia, Zona Enrico	Proiet por la costruziun de n'assosta pro la ciàsa d'abitaziun esistènta sòla p.d.f. 2227 – str. Plaön 16	La Ila
Edera 1 S.r.l.	Proiet por mudaziuns deforaia pro la ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 2167 – P.M. 3 – str. Planmurin 21	La Ila
Comun de Badia	Proiet de varianta y proiet implü por la costruziun de n tretuar do la S.P. nr. 37 a San Ciascian (dal km 1+640 al km 2+240) – Ciampidel – Costadedoi	San Ciascian
Canins Emanuela, Canins Hartmann	Proiet por fà mudaziuns daite y defora pro la ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 1213 y la p.d.t. 4726/1	San Ciascian
Camoscio S.a.s. de Vittur Alma & Co.	Proiet de varianta por la costruziun de n'assosta (istalaziun de n implant fotovoltaich) sòn la plaza da parchè dl „Hotel Camoscio“ sòla p.d.t. 3964/16 – str. Colz 33	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por l'adatamènt de n magazinn a magazinn da fossenè pro la staziun söinsom le lift de Piz La Ila sòla p.d.f. 1427	La Ila



Pescollderungg Richard	Proiet de varianta por la restrotoraziun, le ressanamënt energetich y l'ampliamënt dla ciasa d'abitaziun aladò dl art. 128/ter dla L.P. 13/97 sòla p.d.f. 619/1 – str. Costadedoi 29	San Ciascian
Cardellini Cristina, Mercadante Edoardo	4° proiet de varianta por trà jö y fà sö danü la ciasa d'abitaziun cun l'ampliamënt odü dant dal art. 51 coma 3 dla L. P. 1/2009 (art. 127, coma 2 dla L.P. 13/97) sòla p.d.f. 1820 y p.d.t. 3067/36 (sègn p.d.f. 2496) tla zona d'espansiun „Ninz III“ lot A1 – str. Ninz 3	La Ila
Canins Irene	2° proiet de varianta por alzè la ciasa d'abitaziun sòla p.d.f. 1395 y por le ressanamënt energetich aladò dl art. 127, coma 2 y 3, dla L.P. 13/97 – str. Boscdaplan	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por l'adatamënt dl magazinn da fossenè ales disposiziuns cuntra le mèdefüch pro la staziun söinsom le lift de Plz Sorega	San Ciascian
Rifugio Scotoni de Agreiter C. & Co.	Proiet por la costruziun de n garage sot tera pro la ütia „Scotoni“ sòla p.d.f. 1443	San Ciascian
Mair Kathrin	Proiet de varianta por restaurè la ciasota sòla p.d.f. 520 – loc. Colbedoi	San Ciascian

Lizenzes da frabiché dades fora dai 1. ai 16 de dezember dl 2013

Comun de Badia	Proiet por la sistemaziun de drenajes y por la desgorta dl'ega tla zona de Plaön	La Ila
Consorzio Miki & Alex	Proiet de varianta por la costruziun de n frabicat nù tla zona artejanala La Ila II – lot N – sòla p.d.t. 3104/14	La Ila
Bertoldi Franco, Bonello Antonio, Marin Daniela, Stoppa Viviana	Proiet de varianta por l'ampliamënt dla ciasa d'abitaziun (aladò dla L.P. 1/09, art. 51, coma 3, y art. 127, coma 2, dla L.P. 13/97) sòla p.ed. 1514 – str. San Linert 97	Badia
Agreiter Ferdinando	Proiet de varianta por l'ampliamënt, la restrotoraziun y le ressanamënt dla ciasa d'abitaziun sòla p.d.f. 909 y p.d.t. 3326/13 – str. Colz 95	La Ila
Gran Risa S.a.s. de Norbert Valentini & Co.	Proiet por l'ampliamënt cualitatif y cuantitatif dl „Hotel Gran Risa“ sòla p.d.f. 1091 – str. Colz 133	La Ila
Comun de Badia	Proiet por le ressanamënt dles condütes dl'ega da bëre a San Ciascian – staziun da pumpè San Ciascian/Rü	San Ciascian

Comisciun dl frabiché - informaziun

Al vègn lascè alsavèi che al ordinn dl dé dles reuniuns dla Comisciun dl frabiché gnaràl ma metü i proiec complec de dōta la documentaziun damanada (domanda cun marca da bol da 16,00 euro, proiet stampè te trèi copies y firmé dal damanant, sciöche incè vigni atra injunta nezesciara por l'ejamiazion y/o odüda dant dales normatives varèntes. Al mës incè gnì dè dant i daç anagrafics complec de chël che damana la conzesciun da frabiché y dl chël che à fat le proiet – eventualmënter incè le numer de telefon o la misciun e-mail o la PEC), aladò dl art. 8 dl Regolamënt comunal dl frabiché,

aprovè cun delibera dl Consèi nr. 19 di 26.02.1997 y dala Junta provinciala ai 26.05.1997. Al ne gnarà nia plü azetè documentaziun integrativa do la data de presentaziun dla domanda y dedò ne podaràl gnanca plü gnì mudé fora proiec y injuntes.

Implü vègnel lascè alsavèi che tla fasa de proietaziun y de aprovaziun di proiec messaràl ti gnì comuniché al Comun olach'an va cun le material d'escavaziun o de demoliziun, por ne messèi nia fà domandes implü che se damana l'autorisaziun da pert dl Comun, evitan insciö n aumënt dla burocrazia y spèises implü a pèis dl zitadin.

PROSCIMES REUNIUNS DLA COMISCIUN DL FRABICHÉ - ANN 2014

Data anter chëra ch'an mës dè jö i proiec	Data dla comisciun dl frabiché
21.01.2014	05.02.2014
18.02.2014	05.03.2014
18.03.2014	02.04.2014
22.04.2014	07.05.2014
20.05.2014	04.06.2014
17.06.2014	02.07.2014
22.07.2014	06.08.2014
19.08.2014	03.09.2014
16.09.2014	01.10.2014
21.10.2014	05.11.2014
18.11.2014	03.12.2014





UDIENZES DL OMBOLT Y DI ASSESSURS DL COMUN DE BADIA

Ombolt Iaco Frenademetz

Lönesc, mercui y vëndres
dales 10.00 ales 12.30

Vize-ombolt Klaus Castlunger

Lönesc dales 11.00 ales 12.30

Assessuria Edith Dapoz

Lönesc dales 11.30 ales 12.30

Assessor dr. Elmar Irsara

Mercui dales 8.00 ales 9.00

Assessor dr. Elmar Castlunger

Vëndres dales 11.30 ales 12.30

Assessor Gustav Rudiferia

Lönesc dales 10.00 ales 11.00

Assessuria Roberta Rinna-Mellauner

Lönesc dales 16.00 ales 17.00

Les udiënzes di assessurs suraindicà vëgn tignides sön appuntamënt da fissé cun l'ofize protocol pro la segreteria Claudia Campeï (tel. 0471 838222 - 0471 839642)



Volksanwaltschaft
Difesa cívica
Defenüda zívica

CALÈNDER DLES UDIENZES DLA DEFENSURIA POPOLARA

La **defensuria popolare**, dr. Verena Crazzolara, tègn sùes udiënzes a San Martin de Tor, tla Cíasa de Comun, **vigni dui mëisc, le secundo vëndres dl mëis.**

DI 2014 tignarà le defensuria zívica sùes udiënzes, **ai 11 d'auri, ai 13 de jügn, ai 12 de setëmber y ai 14 de novëmber.**

Por tó n appuntamënt pòn cherdè sö le numer de telefonn **0471 30 11 55.**

Ofize defensuria popolare

Str. Cavour, 23, 39100 Balsan

Tel. 0471 301155, Fax 0471 981229

post@volksanwaltschaft.bz.it, www.volksanwaltschaft.bz.it

Orar por le publich: 9.00 - 12.00 y 15.00 - 16.30

Abonamënt ala „newsletter“ dl Comun de Badia

Por gnì alsavèi les novitès dl Comun de Badia te n tēmp real pòn se abonè ala „newsletter“ dl Comun, n sorvisc olach'al vëgn menè n avis tres e-mail vigni iade ch'al vëgn fora val' danü o d'interessant por la polaziun.

Les informaziuns y novitès vëgn menades fora a düc i scrié ite a discreziun dl'Aministrasiun de Comun.

Por s'abonè ala „newsletter“ bàstel jì ite söl sit **www.comunbadia.it** y tliché sön le link apostà.



I orars de daurida dla desciària de Col Maladët é dal lönesc al vëndres, dales 8.30 ales 11.30

IMPRESSUM: La plata vëgn fora 4 iadi al ann y dada fora dal Comun de Badia. Registrada pro le tribunal de Balsan 2/93. Responsabl dó la lege dla stampa é Werner Pescosta.

Comité de redaziun: Werner Pescosta, Elmar Castlunger, Thomas Pescollderungg. Por contatè la redaziun: eho@comunbadia.it - Impaginaziun: www.pentagon.it - Stampa: La Bodoniana (BZ)